ECOSYS

> PRINT > COPY > SCAN > FAX

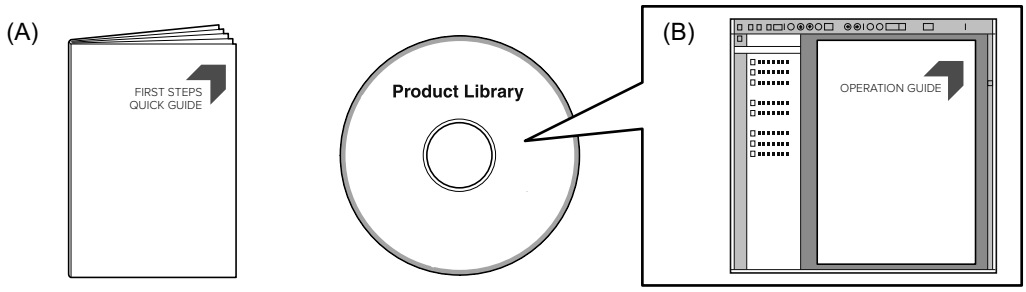
ECOSYS M2735dw
ECOSYS M2640idw

FIRST STEPS QUICK GUIDE



KYOCERA
Document Solutions

A Preface



EN This guide (A) only explains the basic operations of the machine.
For other information, see Operation Guide (B) on the Product Library disc.

CA En aquesta guia (A) només es descriuen les operacions bàsiques de la màquina. Per obtenir més informació, consulteu la Guia de Funcionament (B) al disc Biblioteca del producte (Product Library).

CS Tento průvodce (A) vysvětluje pouze základníobsluhu zařízení.
Bližší informace naleznete v Návodu k obsluze (B) na disku Product Library.

DA Denne vejledning (A) forklarer kun de grundlæggende funktioner af maskinen.
Andre oplysninger findes i Betjeningsvejledning (B) på Product Library disken.

DE Dieser Leitfaden (A) erläutert nur die grundlegende Bedienung des Geräts.
Für weitere Informationen, siehe Bedienungsanleitung (B) in der Product Library auf dem Datenträger.

EL Οι παρούσες οδηγίες (A) επεξηγούν μόνο τις βασικές λειτουργίες του μηχανήματος.
Για άλλες πληροφορίες, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης (B) στο δίσκο Product Library.

ES En esta guía (A) solo se explican los procedimientos básicos de la máquina.
Para obtener otra información, consulte la Guía de uso (B) en el disco Product Library.

FI Tässä oppaassa (A) kuvataan vain laitteen perustoiminnot.
Katso tarkemmat tiedot Product Library -levyn Käyttöopas (B).

FR Ce guide (A) explique uniquement les opérations de base de la machine.
Pour toute autre information, se reporter au Manuel d'utilisation (B) sur le disque Product Library.

HU Ez az útmutató (A) csak a készülék alapvető működését ismerteti.
Bővebb információért lásd a Használati útmutatót (B) a Product Library lemezen.

IT Questa guida (A) descrive solo le funzioni base del dispositivo.
Per ulteriori informazioni, vedere la Guida alle funzioni (B) sul disco Product Library.

NL In deze handleiding (A) worden alleen de basisfuncties van de machine beschreven.
Voor meer informatie, raadpleeg de gebruikershandleiding (B) op de Product Library schijf.

NO Denne guide (A) forklarer bare den grunnleggende bruken av maskinen.
For annen informasjon, se Operatørhåndbok (B) i Product Library platen.

(PL) Niniejszy podręcznik (A) objaśnia jedynie podstawowe sposoby używania urządzenia.
Więcej informacji można znaleźć w Podręczniku Obsługi (B) lub na dysku Product Library.

(PT-BR) Este guia (A) somente explica as operações básicas da máquina.
Para obter outras informações, consulte o Guia de Operação (B) no disco Product Library.

(PT-PT) Este guia (A) explica apenas as operações básicas da máquina.
Para obter mais informações, consulte o Guia de Operação (B) no disco Product Library.

(RO) Acest ghid (A) explică doar operaţiunile de bază ale aparatului.
Pentru alte informaţii, consultaţi Ghidul de Operare (B) de pe discul Product Library.

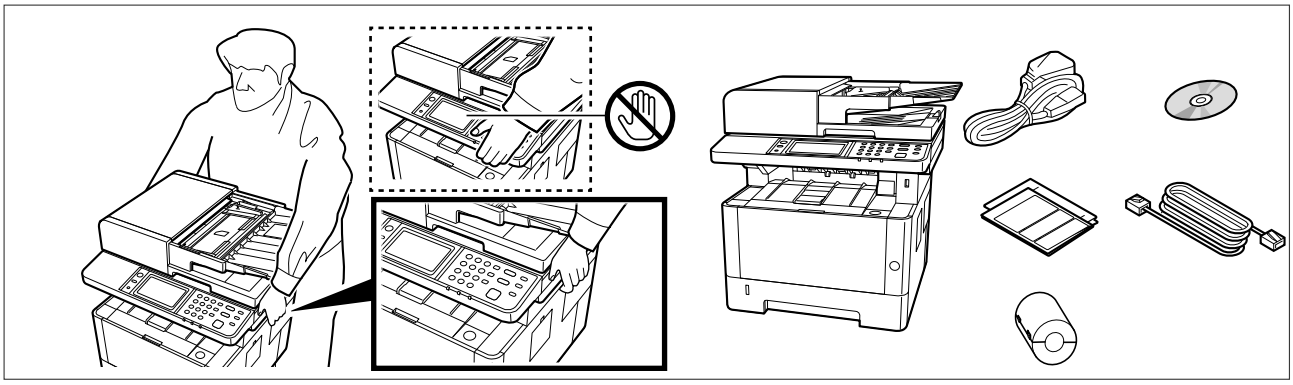
(RU) В данном руководстве (A) описаны только основные операции с устройством.
Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации (B) на диске Product Library.

(SV) I den här guiden (A) förklaras endast maskinens grundfunktioner.
För annan information hänvisas till bruksanvisningen (B) på skivan Product Library.

(TR) Bu kılavuz (A) sadece makinenin temel işlemlerini açıklar.
Diğer bilgiler için, Product Library diskindeki Çalıştırma Kılavuzuna (B) bakınız.

(AR) هذا الدليل (A) يشرح فقط عمليات تشغيل الجهاز الأساسية.
لمزيد من المعلومات، راجع دليل التشغيل (B) الموجود على قرص Product Library.

B Unpacking



(EN) The included components differ depending on the countries or regions.

(CA) Els components que s'hi inclouen poden variar en funció dels països o de les regions.

(CS) Přiložené součásti se mohou lišit v závislosti na zemích nebo oblastech.

(DA) De medfølgende komponenter varierer afhængigt af land eller region.

(DE) Je nach Land oder Region sind im Lieferumfang andere Komponenten enthalten.

(EL) Τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα ή την περιοχή.

(ES) Los componentes facilitados varían en función de los países o regiones.

(FI) Pakkaukseen kuuluvat osat vaihtelevat maan ja alueen mukaan.

(FR) Les composants inclus varient en fonction des pays ou régions.

(HU) A mellékelt alkatrészek országtól vagy régiótól függően változók.

(IT) I componenti inclusi sono differenti a seconda del paese o della zona geografica.

(NL) De meegeleverde onderdelen verschillen volgens het land of de regio.

(NO) De medfølgende komponentene varierer avhengig av land eller region.

(PL) Dołączone do urządzenia wyposażenie może różnić się w zależności od kraju lub regionu.

(PT-BR) Os componentes incluídos variam conforme os países ou as regiões.

(PT-PT) Os componentes incluídos variam consoante os países ou regiões.

(RO) Componentele incluse diferă în funcție de țară sau regiune.

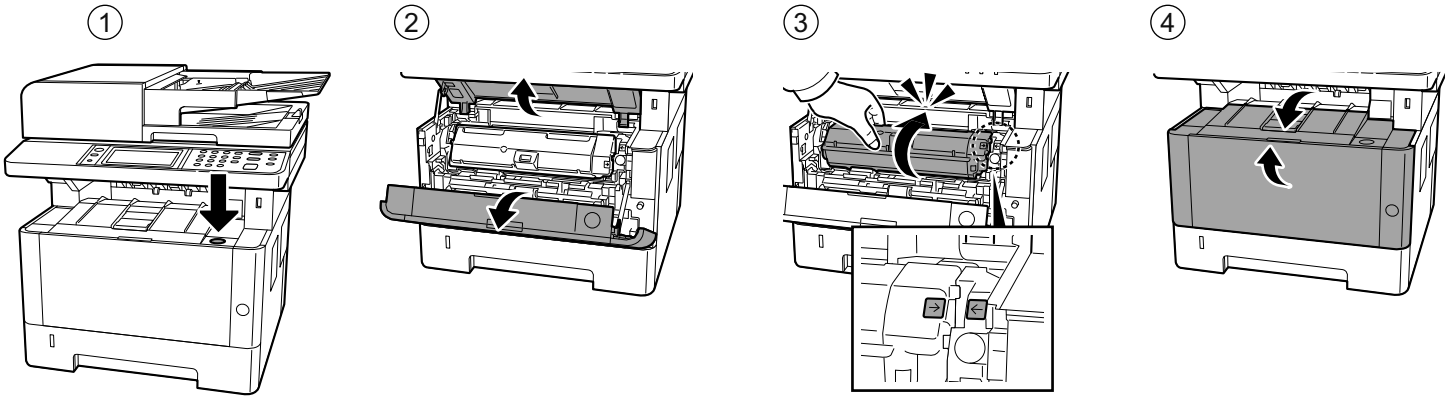
(RU) Комплектация компонентами зависит от страны или региона.

(SV) De medföljande komponenterna varierar i olika länder och regioner.

(TR) Ürünle birlikte verilen parçalar ülkeye veya bölgeye göre değişir.

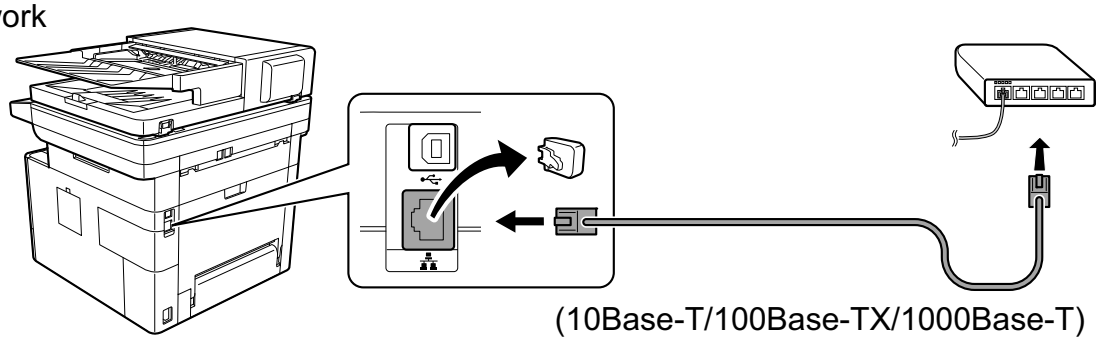
(AR) تختلف المكونات المضمنة باختلاف البلاد أو المناطق.

C Setting up the Toner Container



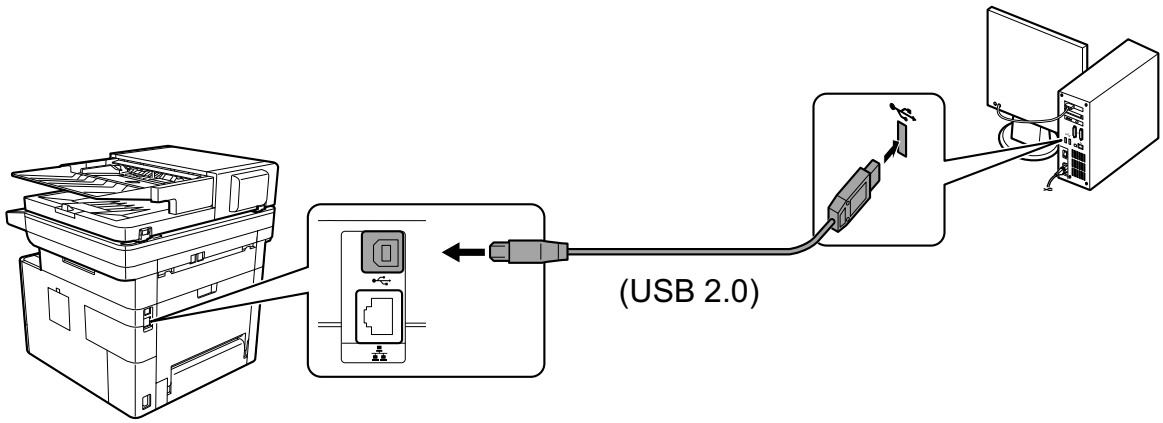
D Connect Cable

Network



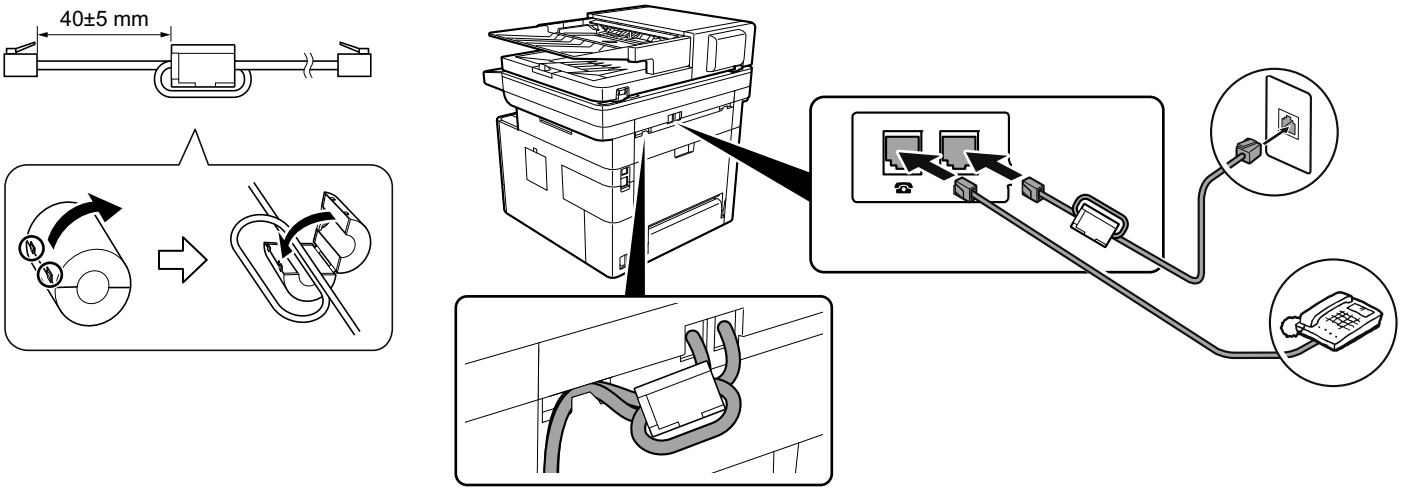
(10Base-T/100Base-TX/1000Base-T)

USB

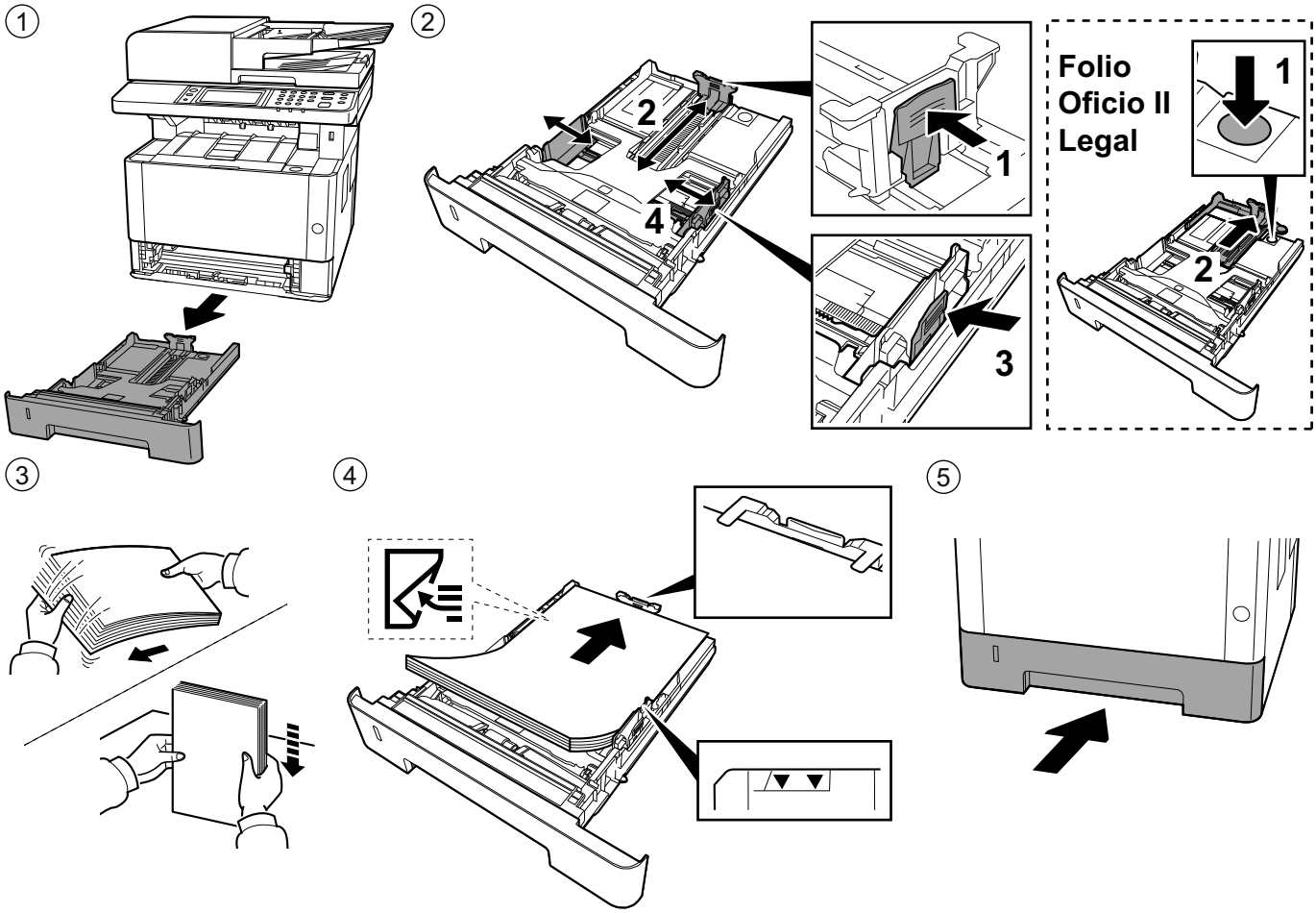


(USB 2.0)

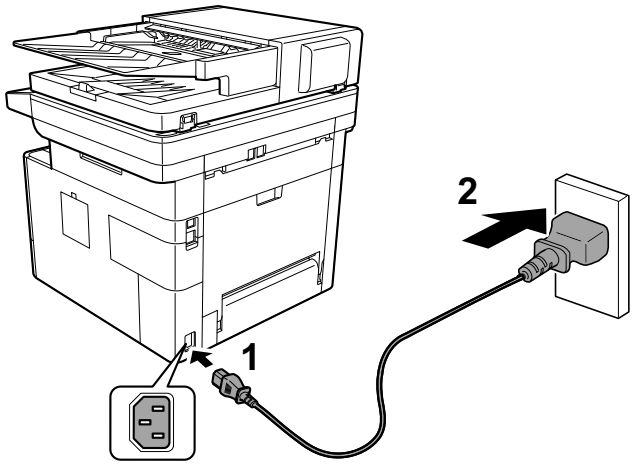
FAX



E Loading Paper

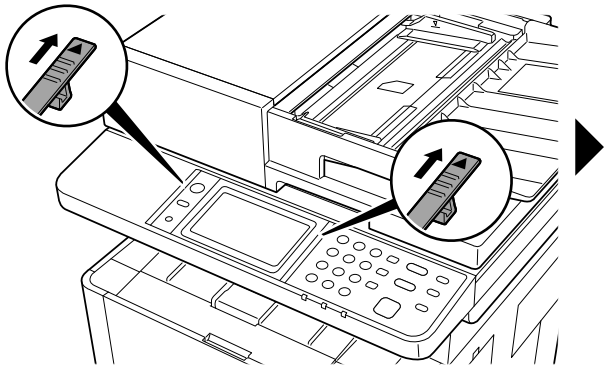


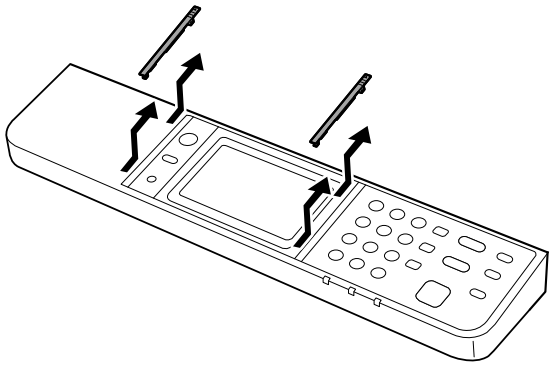
F Connect Power Cord



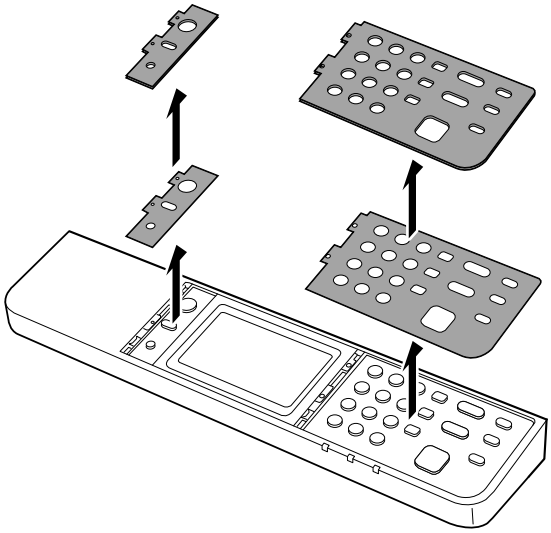
G Replace Operation Panel Sheet

①

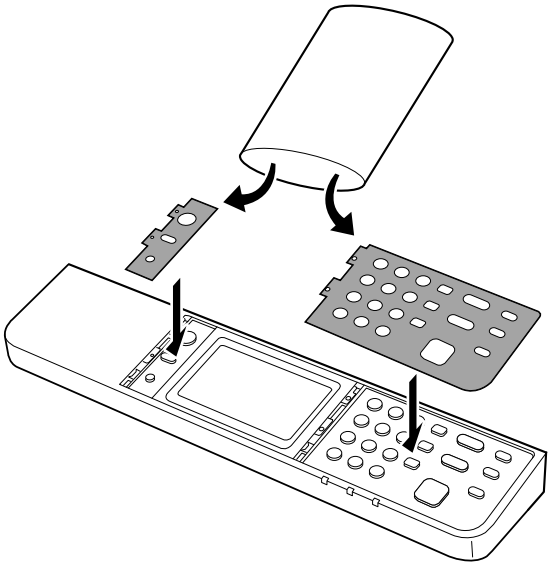




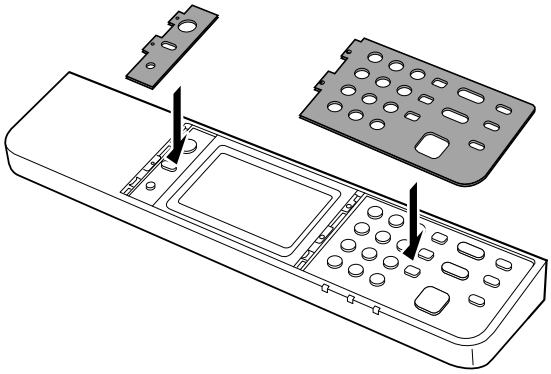
②



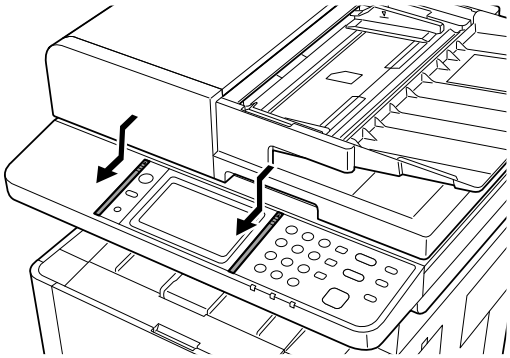
③



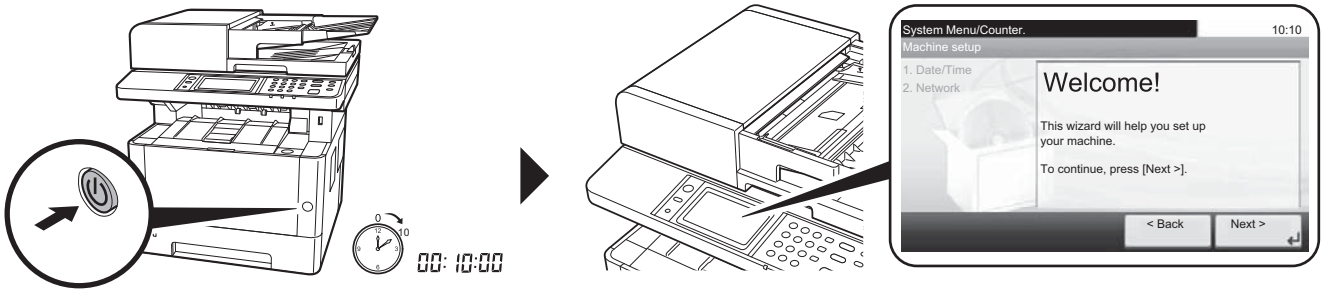
④



⑤



H Power On



EN At the first time when turning on the main power switch, the machine runs Startup Wizard to set the following:
1. Language 2. Date/Time 3. Network
Follow the instructions on the operation panel.

CA La primera vegada que premeu el botó d'engegada, el dispositiu iniciarà l'Auxiliar d'inici per configurar els elements següents:
1. Idioma 2. Data/Hora 3. Xarxa
Seguiu les instruccions del tauler d'operacions.

CS Při prvním zapnutí hlavního vypínače se na zařízení spustí Průvodce spuštěním, pomocí něhož můžete nastavit tyto položky:
1. Jazyk 2. Datum a čas 3. Síť
Postupujte podle pokynů na provozním panelu.

DA Når hovedstrømafbryderen tændes for første gang kører maskinen Start guiden for at indstille følgende:
1. Sprog 2. Dato/klokkeslæt 3. Netværk
Følg anvisningerne på betjeningspanelet.

DE Wenn der Hauptschalter der Maschine das erste Mal angeschaltet wird, führt die Maschine den Startup Wizard aus, um Folgendes einzustellen:
1. Sprache 2. Datum/Zeit 3. Netzwerk
Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld.

EL Μόλις ανοίξετε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας για πρώτη φορά, το μηχάνημα εκτελεί τον Οδηγό Εκκίνησης για να ρυθμίσει τα εξής:
1. Γλώσσα 2. Ημερομηνία/Ώρα 3. Δίκτυο
Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στον πίνακα λειτουργίας.

ES Al encender el interruptor de alimentación principal por primera vez, la máquina ejecutará el Asistente de inicio para configurar lo siguiente:
1. Idioma 2. Fecha/hora 3. Red
Siga las instrucciones del panel de controles.

FI Kun kytket virran päälle virtakytkimellä ensimmäisen kerran, laite käynnistää ohjatun aloitustoiminnon seuraavien tietojen asetusta varten:
1. Kieli 2. Pvm./aika 3. Verkko
Noudata käyttöpaneelin ohjeita.

FR Lors de la première mise sous tension de l'appareil, l'assistant de démarrage se lance pour régler les paramètres suivants:
1. Langue 2. Date/Heure 3. Réseau
Suivez les instructions sur le panneau de commande.

HU A főkapcsolót először bekapcsolva futni kezd az indítási varázsló, mely az alábbi beállításokat teszi lehetővé:
1. Nyelv 2. Dátum/Idő 3. Hálózati
Kövesse a kezelőpulton megjelenő utasításokat.

IT Alla prima accensione del sistema, viene eseguita la procedura guidata di avvio per la configurazione delle seguenti voci:
1. Lingua 2. Data/Ora 3. Rete
Attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello comandi.

NL Als de hoofdschakelaar voor de eerste keer ingeschakeld wordt, dan start het apparaat de wizard Opstarten op om de volgende instellingen in te stellen:
1. Taal 2. Datum/tijd 3. Netwerk
Volg de instructies op het bedieningspaneel.

NO Første gang strømbryteren slås på, starter maskinen Startup Wizard for innstilling av følgende:
1. Språk 2. Dato/klokke 3. Nettverk
Følg veiledningen på betjeningspanelet.

PL Przy pierwszym uruchomieniu, po naciśnięciu głównego włącznika zasilania uruchomi się Przewodnik instalacji, który pozwoli ustawić następujące funkcje:
1. Język 2. Data/czas 3. Sieć
Wykonuj instrukcje z panelu operacyjnego.

PT-BR Na primeira vez que você liga a chave de energia principal, a máquina executa o Assistente para a Inicialização para definir os seguintes:
1. Idioma 2. Data/hora 3. Rede
Siga as instruções no painel de operação.

PT-PT Quando ligar o interruptor de alimentação principal pela primeira vez, a máquina executa o Assistente de Arranque para definir o seguinte:
1. Idioma 2. Data/Hora 3. Rede
Siga as instruções no painel de funcionamento.

RO Prima dată când porniţi alimentarea cu energie, echipamentul execută Expertul de configurare pentru a seta următoarele:
1. Limbă 2. Dată/Oră 3. Reţea
Urmaţi instrucţiunile de pa panoul de utilizare.

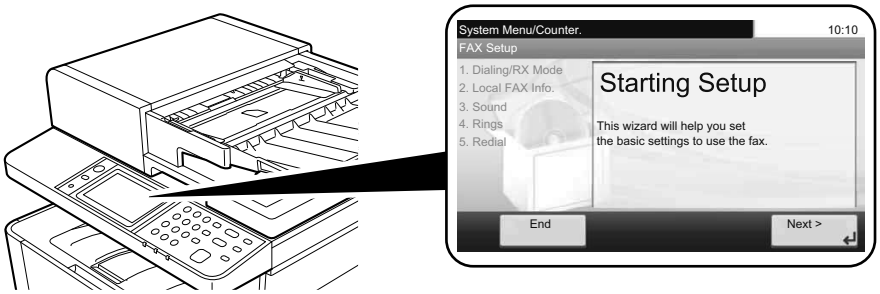
RU При первом включении главного выключателя аппарат запускает мастер начальной настройки для установки следующих параметров:
1. Язык 2. Дата/время 3. Сетевой
Выполните инструкции на панели управления.

SV När maskinen startas för första gången med huvudströmbrytaren kör den startguiden för att ställa in följande:
1. Språk 2. Datum/tid 3. Nätverk
Följ instruktionerna som anges på kontrollpanelen.

TR Ana güç düğmesi ilk defa açıldığında, cihaz aşağıdakileri ayarlamak için Başlangıç Sihirbazını çalıştırır:
1. Dil 2. Tarih/Saat 3. Ağ
İşletim panosundaki talimatları izleyin.

AR عند تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي للمرة الأولى، يقوم الجهاز بتشغيل معالج بدء التشغيل لإعداد ما يلي:
1. اللغة 2. التاريخ/الوقت 3. شبكة
اتبع التعليمات الموجودة على لوحة التشغيل.

1 Quick Setup Wizard



EN The machine provides Quick Setup Wizard in System Menu to set the following as necessary:
1. FAX Setup
2. Paper Setup
3. Energy Saver Setup
4. Network Setup

Follow the instructions on the operation panel.

ES La máquina dispone de un Asistente de configuración rápida en el Menú Sistema que permite configurar lo siguiente según sea necesario:
1. Configuración de fax
2. Configuración de papel
3. Configuración de ahorro de energía
4. Configuración de red

Siga las instrucciones del panel de controles.

CA El dispositiu inclou un Auxiliar de configuració ràpida al Menú del sistema per configurar les opcions següents segons calgui:
1. Configuració del FAX
2. Configuració del paper
3. Configuració de l'estalvi d'energia
4. Configuració de xarxa

Seguiu les instruccions del tauler d'operacions.

FI Koneen mukana toimitetaan järjestelmävalikossa ohjattu pika-asetusohjelma seuraavien asetukseen tarvittaessa:
1. Faksin asennus
2. Paperin asennus
3. Virransäästön asennus
4. Verkkoasetus

Noudata käyttöpaneelin ohjeita.

CS V systémové nabídce zařízení je k dispozici průvodce rychlým nastavením, pomocí kterého můžete následující nastavit dle potřeby:
1. Žádný
2. Nastavení papíru
3. Nastavení spořiče energie
4. Nastavení sítě

Postupujte podle pokynů na provozním panelu.

FR La machine fournit un Assistant configuration rapide dans le menu système pour configurer les éléments suivants si nécessaire :
1. Configuration du fax
2. Configuration du papier
3. Configuration de l'économie d'énergie
4. Configuration réseau

Suivez les instructions sur le panneau de commande.

DA Maskinen tilbyder guide til hurtig opsætning i systemmenuen for at indstille følgende som nødvendigt:
1. Faxopsætning
2. Papiropsætning
3. Opsætning af energisparetilstand
4. Netværksopsætning

Følg anvisningerne på betjeningspanelet.

HU A készülék Rendszermenüjében található Gyorsbeállítás varázsló segítségével az alábbiak állíthatók be:
1. FAX beállítás
2. Papír beállítás
3. Energiatakarékosság beállítása
4. Hálózat beállítása

Kövesse a kezelőpulton megjelenő utasításokat.

DE Das Gerät verfügt im Systemmenü über einen Schnelleinstellung Assistenten, um bei Bedarf folgende Einstellungen vorzunehmen:
1. Fax Einstellung
2. Papier Einstellung
3. Energie sparen Einstellung
4. Netzwerk-Einstellungen

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld.

IT La macchina offre una Procedura guidata di configurazione rapida nel Menu Sistema per la configurazione delle seguenti voci:
1. Impostazione FAX
2. Impostazione carta
3. Impostazione modalità di risparmio energia.
4. Configurazione della rete

Attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello comandi.

EL Το μηχάνημα παρέχει έναν Οδηγό Ταχείας Διαμόρφωσης στο Μενού Συστήματος για τη ρύθμιση των παρακάτω όπως απαιτείται:
1. Ρύθμιση ΦΑΞ
2. Ρύθμιση Χαρτιού
3. Ρύθμιση Λειτουργίας Εξοικονόμησης Ενέργειας
4. Ρυθμίσεις Δικτύου

Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στον πίνακα λειτουργίας.

NL Het apparaat heeft een Versnelde installatie-wizard in het Systeemmenu om het volgende in te stellen:
1. FAX setup
2. Papier setup
3. Energiebesparing setup
4. Netwerkconfiguratie

Volg de instructies op het bedieningspaneel.

(NO) Maskinen gir en hurtigoppsettveiviser i systemmenyen for å stille inn følgende:
1. Faksoppsett
2. Papiroppsett
3. Strømsparingoppsett
4. Nettverksoppsett

Følg veiledningen på betjeningspanelet.

(PL) W Menu systemu dostępne jest polecenie Kreator szybkiej konfiguracji, które pozwala skonfigurować w razie potrzeby następujące ustawienia:
1. Konfiguracja FAKSU
2. Konfiguracja papieru
3. Konfiguracja oszczędzania energii
4. Konfiguracja sieci

Wykonuj instrukcje z panelu operacyjnego.

(PT-BR) A máquina oferece o Assistente de Configuração Rápida no Menu do Sistema para definir o seguinte, conforme necessário:
1. Configuração de FAX
2. Configuração do papel
3. Configuração de economia de energia
4. Configuração de rede

Siga as instruções no painel de operação.

(PT-PT) A máquina disponibiliza o Assistente de Configuração Rápida no Menu de Sistema para configurar o seguinte, conforme necessidade:
1. Configuração de FAX
2. Configuração de papel
3. Configuração de Poupança de Energia
4. Configuração de Rede

Siga as instruções no painel de funcionamento.

(RO) Aparatul oferă un Expert de configurare rapidă în meniul de sistem pentru configurarea următoarelor după necesități:
1. Configurare fax
2. Configurare hârtie
3. Configurare economie energie
4. Configurare rețea

Urmați instrucțiunile de pe panoul de utilizare.

(RU) В аппарате предусмотрен мастер быстрой установки в системном меню для настройки по мере необходимости следующих параметров:
1. Настройка факса
2. Настройка бумаги
3. Настройка энергосбережения
4. Настройка сети

Выполните инструкции на панели управления.

(SV) I maskinens systemmeny finns en snabbinstallationsguide för en korrekt inställning av följande:
1. Inställning av fax
2. Inställning av papper
3. Inställning av energisparläge
4. Nätverkinst.

Följ instruktionerna som anges på kontrollpanelen.

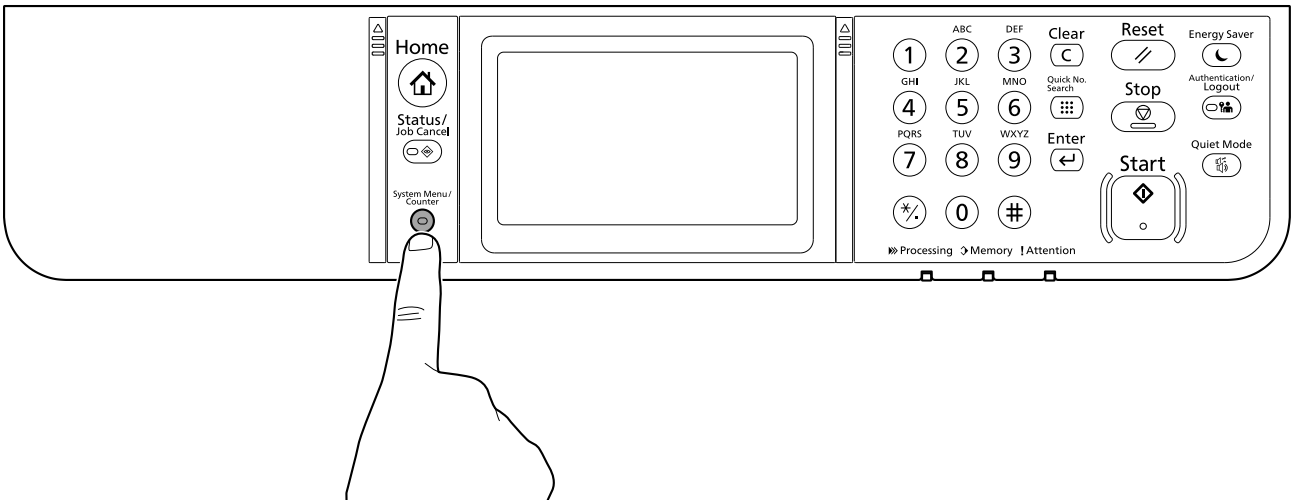
(TR) Makinede aşağıdakileri gereken şekilde ayarlamak için Sistem Menüsünde Hızlı Ayar Sihirbazı mevcuttur:
1. FAKS Ayarlama
2. Kâğıt Ayarlama
3. Enerji Tasarruf Ayarlama
4. Ağ Kurulumu

İşletim panosundaki talimatları izleyin.

(AR) يوفر الجهاز معالج الإعداد السريع في قائمة النظام لتعيين ما يلي وفقًا لما تقتضيه الضروري:
1. إعداد الفاكس
2. إعداد الورق
3. إعداد موفر الطاقة
4. إعداد الشبكة

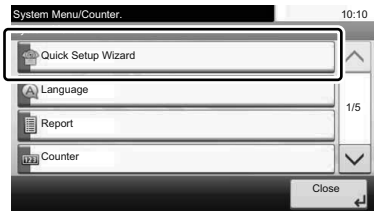
اتبع التعليمات الموجودة على لوحة التشغيل.

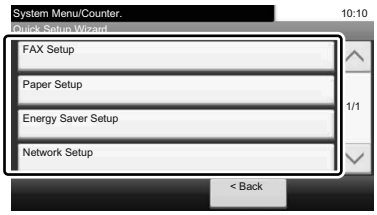
①



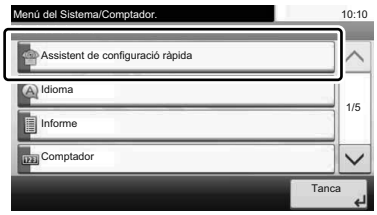
②

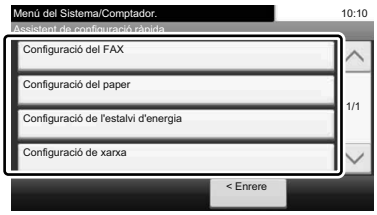
EN



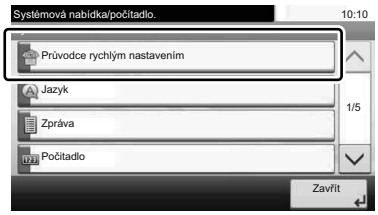


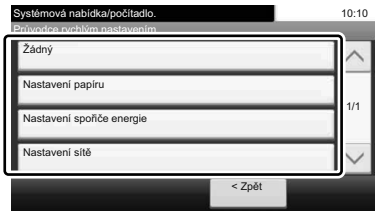
CA



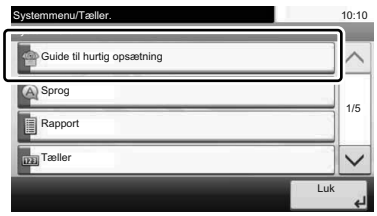


CS





DA



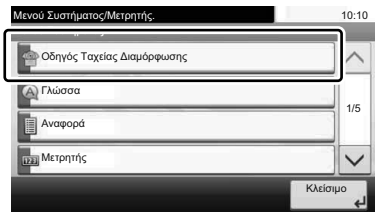


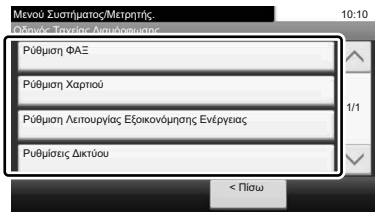
DE



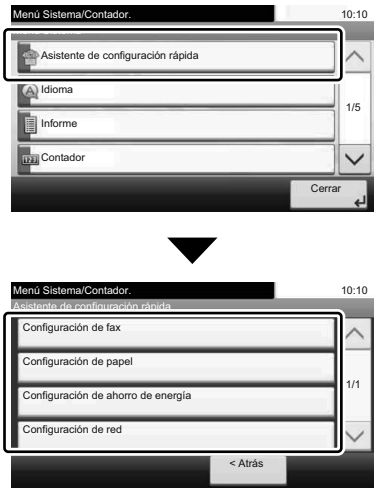


EL

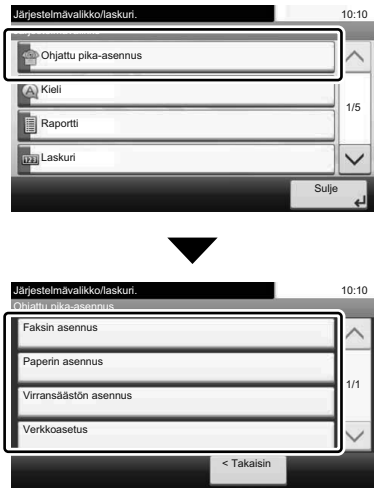




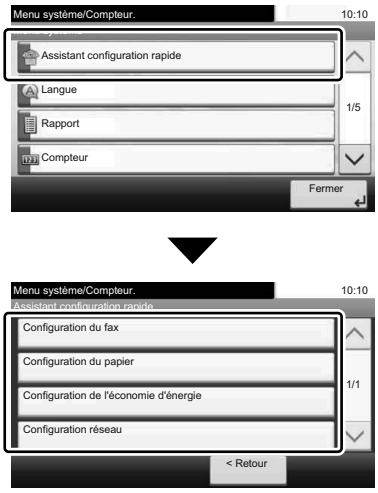
ES



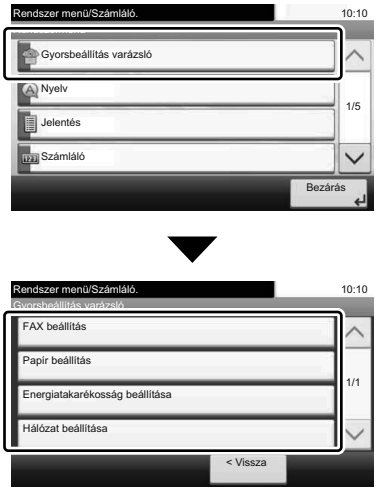
FI



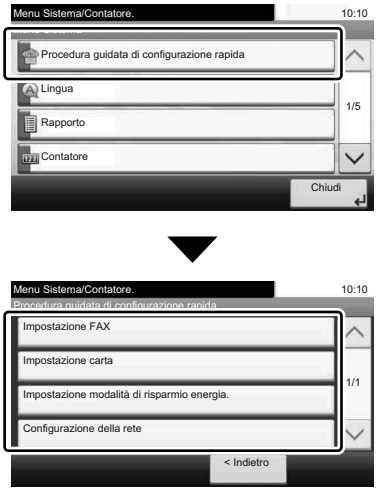
FR



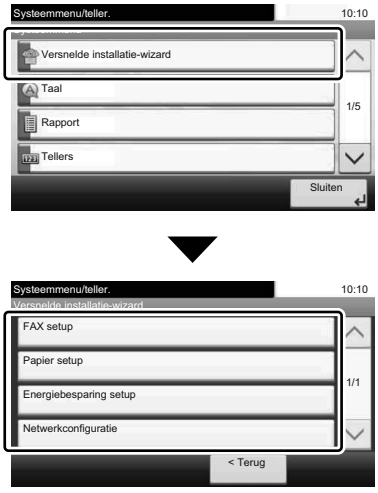
HU



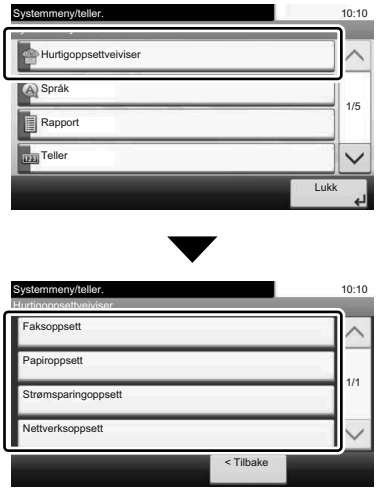
IT



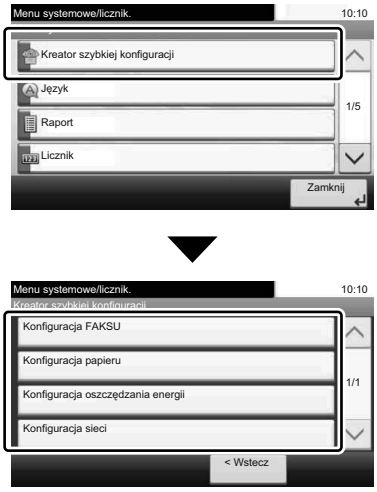
NL



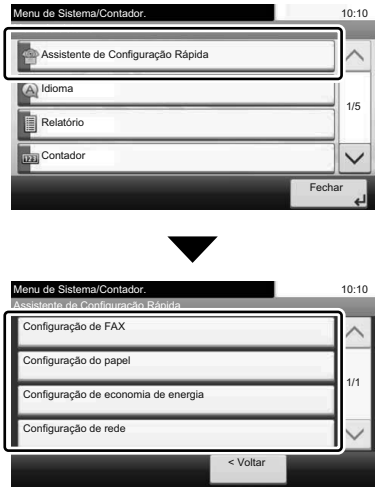
NO



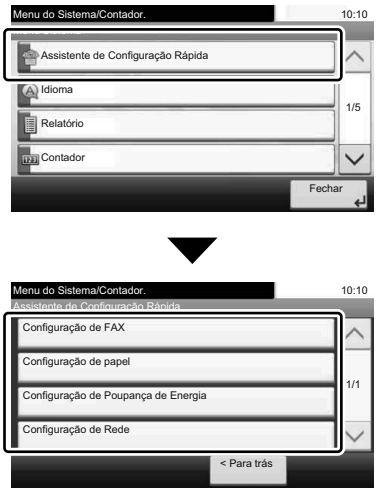
PL



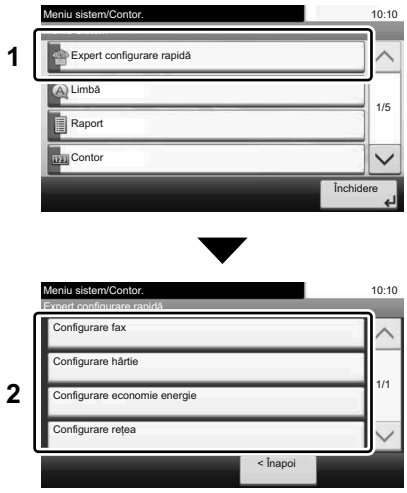
PT-BR



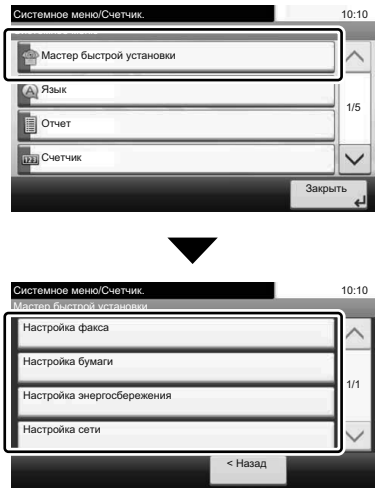
PT-PT



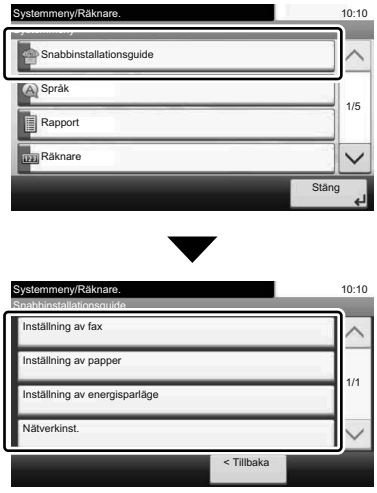
RO



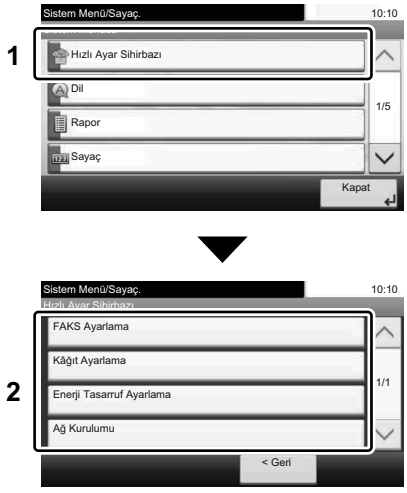
RU



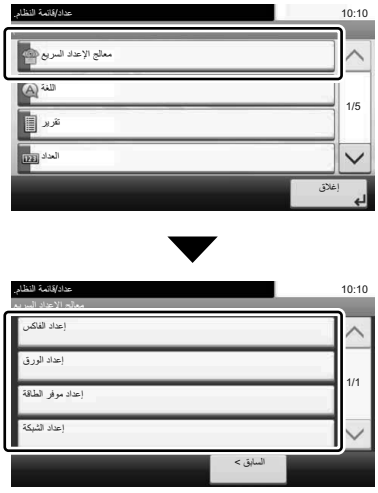
SV



TR

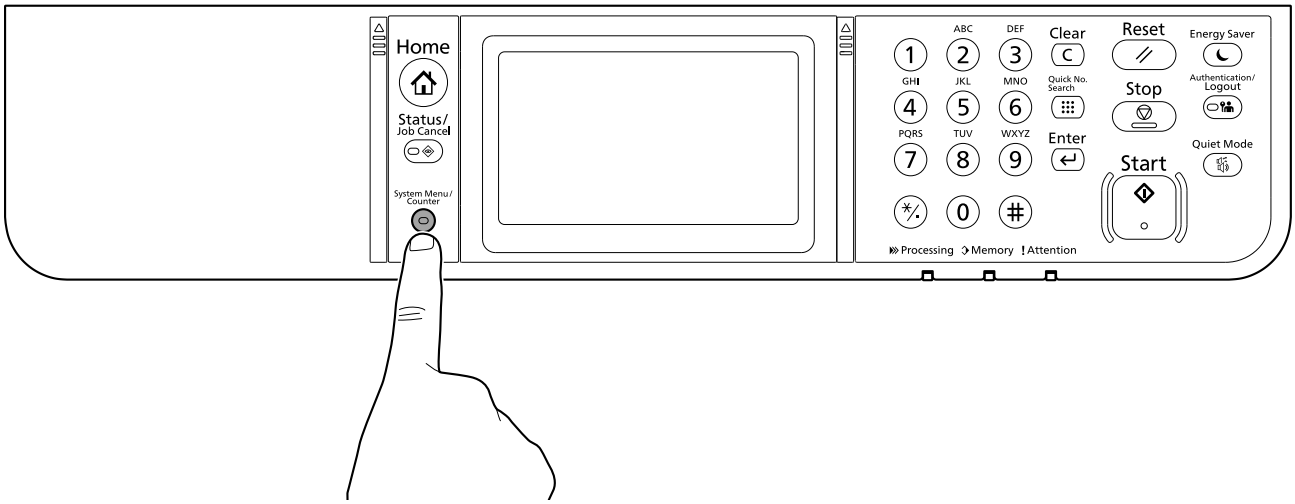


AR



J Altitude Adjustment (1000m or higher Only)

①



②

EN

1 Adjustment/Maintenance

2 Service Settings >

L: Login (Page 17)

3 Altitude Adjustment — Normal

4
- Normal
- 1001 - 2000m
- 2001 - 3000m
- 3001 - 3500m

ES

1 Ajuste/mantenimiento

2 Config. Servicio >

L: Login (Página 17)

3 Ajuste de altitud — Normal

4
- Normal
- 1.001 - 2.000 m
- 2.001 - 3.000 m
- 3.001 - 3.500 m

FR

1 Réglage/Maintenance

2 Param. service >

L: Login (Page 17)

3 Réglage de la altitude — Normal

4
- Normal
- 1001 - 2000m
- 2001 - 3000m
- 3001 - 3500m

PT-BR

1 Ajuste/manutenção

2 Config. serviço >

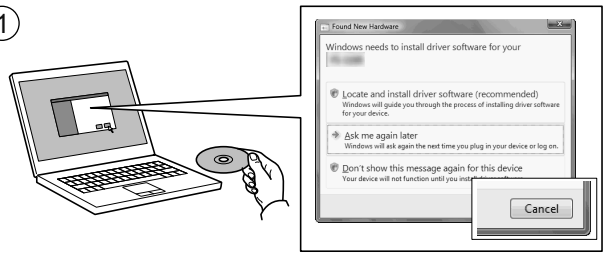
L: Login (Página 17)

3 Ajuste da altitude — Normal

4
- Normal
- 1001 - 2000m
- 2001 - 3000m
- 3001 - 3500m

K Install Drivers and Utilities

1



EN If Found new Hardware window appears, click Cancel.

CA Si es mostra la finestra "Found new Hardware" (S'ha detectat maquinari nou), feu clic a Cancel·la.

CS Pokud se zobrazí dialogové okno Nalezen nový hardware, klepněte na tlačítko Storno.

DA Vælg Annuller, hvis dialogboksen Der er fundet ny hardware.

DE Bitte legen Sie die beiligende CD ein und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, falls auf dem Bildschirm die Anzeige 'Neue Hardware gefunden' von Windows erscheint, drücken Sie Abbrechen.

EL Αν εμφανιστεί το παράθυρο Εύρεση νέου υλικού, κάντε κλικ στο κουμπί Άκυρο.

ES Si aparece la ventana Nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar.

FI Jos näkyviin tulee Uusi laite löydetty -ikkuna, napsauta Peruuta.

FR Si la fenêtre Nouveau matériel détecté s'affi che, cliquez sur Annuler.

HU Ha az Új hardver telepítése ablak megjelenik, kattintson a Mégse gombra.

IT Se compare la finestra Trovato nuovo hardware, fare clic su Annulla.

NL Als het dialoogvenster nieuwe hardware gevonden verschijnt, selecteert u Annuleren.

NO Hvis vinduet Ny maskinvare funnet vises, klikk på Avbryt.

PL Jeśli wyświetlone zostanie okno Znaleziono nowy sprzęt, należy kliknąć przycisk Anuluj.

PT-BR Se a janela Um novo Hardware foi encontrado aparecer, clique em Cancelar.

PT-PT Se a janela Encontrar Novo Hardware aparecer, clique em Cancelar.

RO Dacă apare fereastra Found New Hardware, faceți clic pe Cancel.

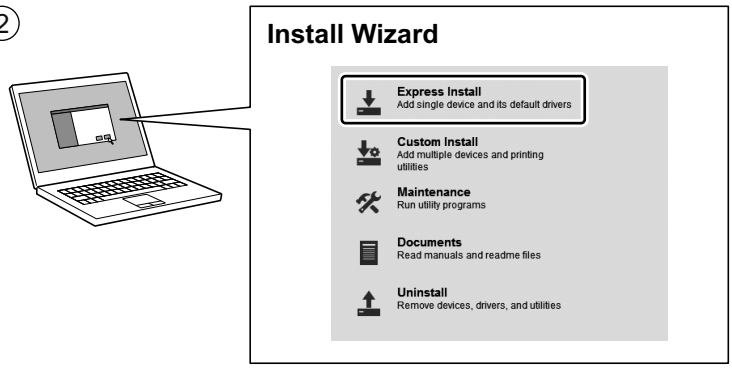
RU Если появляется окно Найдено новое аппаратное обеспечение, щелкните Отменить.

SV Om Dialogfönstret visar 'Hittade ny hårdvara' klicka då på Avbryt.

TR Yeni Donanım Bulundu penceresi görüntülenirse, İptal'i tıklatın.

AR إذا ظهرت نافذة تم العثور على جهاز جديد ، انقر على إلغاء.

②



EN Follow the instructions in the installation wizard.

CA Seguiu les instruccions de l'auxiliar d'instal·lació.

CS Řiďte se pokyny v průvodci instalací.

DA Følg instruktionerne i installationsguiden.

DE Folgen Sie den Anweisungen des Schnelleinstellung Assistenten.

EL Ακολουθήστε τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης.

ES Siga las instrucciones del asistente de instalación.

FI Noudata asennusohjelman ohjeita.

FR Suivre les instructions de l'assistant d'installation.

HU Kövesse a telepítő varázsló utasításait.

IT Attenersi alle istruzioni della procedura guidata di installazione.

NL Volg de instructies in de installatiewizard.

NO Følg instruksjonene i installasjonsveiledningen.

PL Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w oknie kreatora instalacji.

PT-BR Siga as instruções no assistente de instalação.

PT-PT Siga as instruções no assistente de instalação.

RO Urmaţi instrucţiunile expertului de instalare.

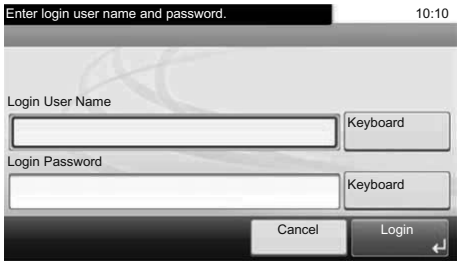
RU Следуйте инструкциям в окне мастера установки.

SV Följ anvisningarna i installationsguiden.

TR Kurulum sihirbazındaki talimatları izleyiniz.

AR اتبع تعليمات معالج التثبيت.

L Login



EN
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Password: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

CA
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Password: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

CS
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Heslo: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

DA
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Password: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

DE
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Passwort: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

EL
ID Διαχ.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Κωδικός διαχ.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

ES
ID. admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Contras. admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

FI
Hall. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Hall. Salasana: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

FR
ID admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Mot de passe adm: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

HU
Admin. azonosító: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. jelszó: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

IT
ID ammin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Password Ammin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

NL
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin wachtwoord: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

NO
Admin-ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin-passord: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

PL
ID admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Hasło admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

PT-BR
ID admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Senha admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

PT-PT
ID do Admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. Password: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

RO
ID admin: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Parolă admin.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

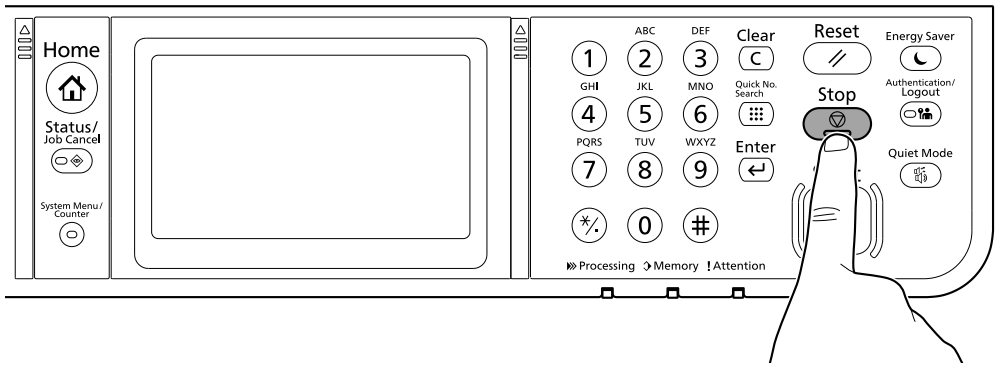
RU
Идент. админ.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Пароль админ.: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

SV
Admin. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Admin. lösenord: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

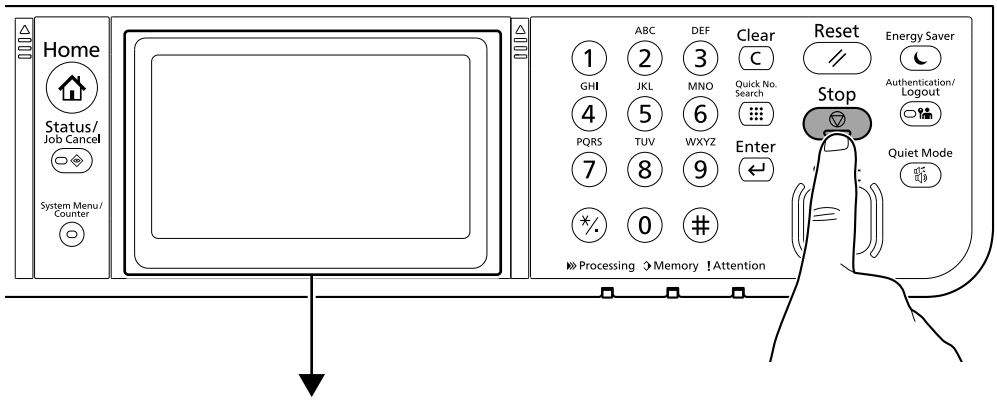
TR
Yön. ID: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
Yön. Parolası: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

AR
رقم هوية المسؤول : ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000
كلمة مرور مسؤول: ECOSYS M2735dw - 3500
ECOSYS M2640idw - 4000

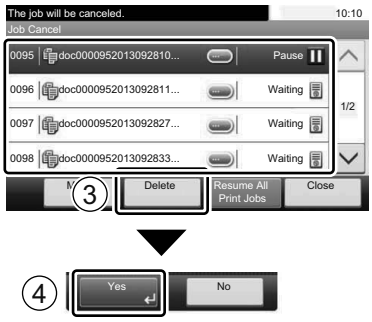
M Cancel Printing



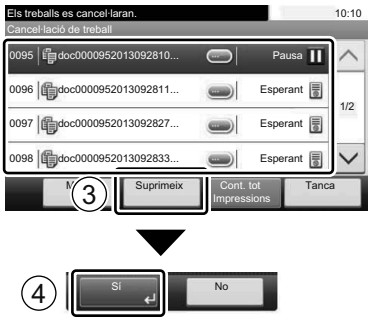
①



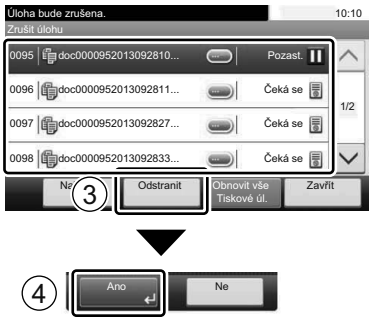
EN



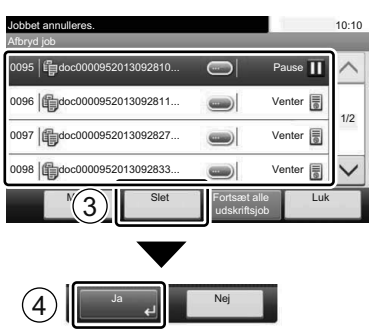
CA



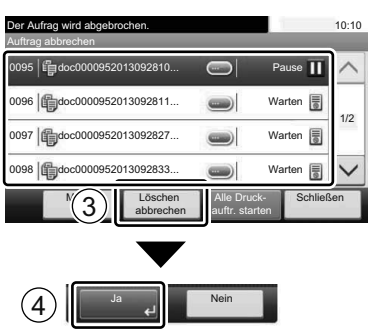
CS



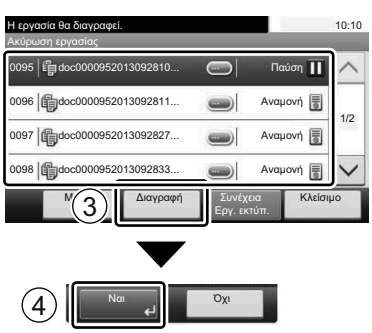
DA



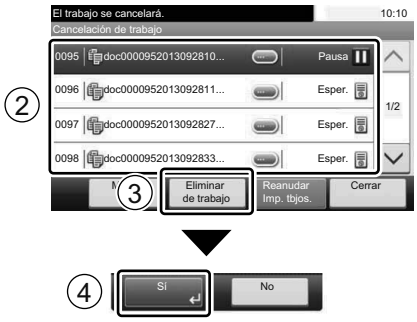
DE



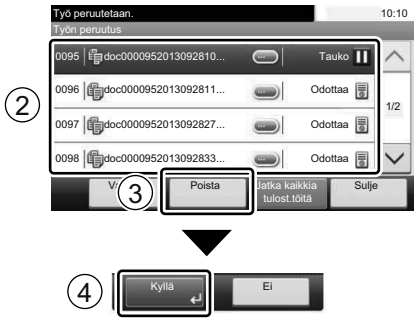
EL



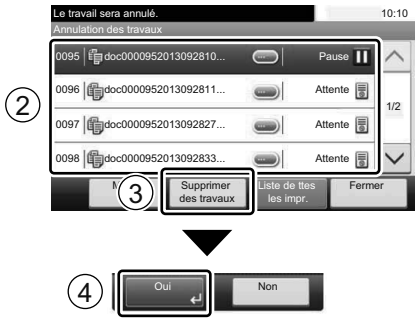
ES



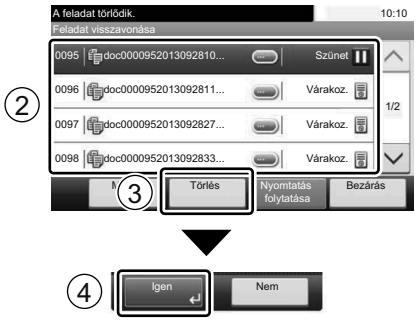
FI



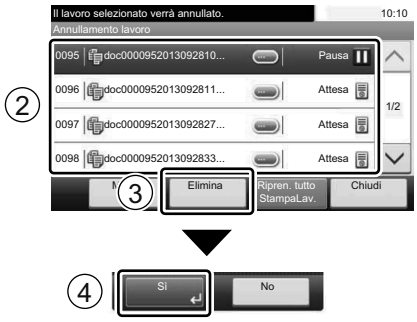
FR



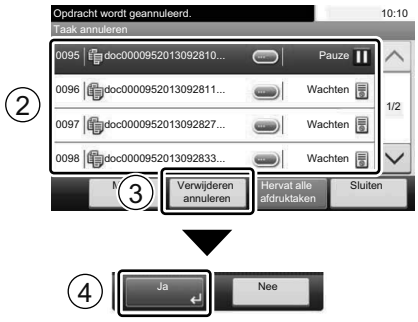
HU



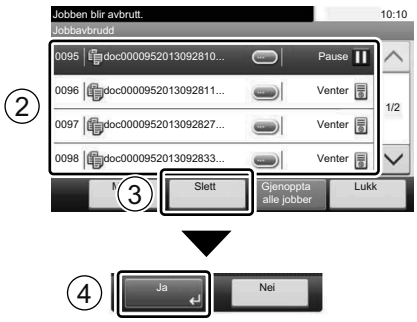
IT



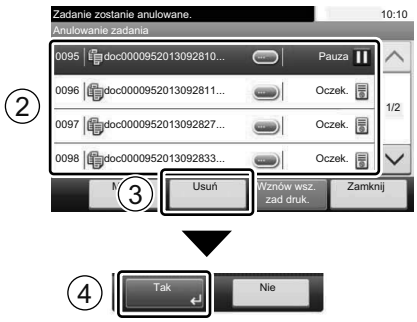
NL



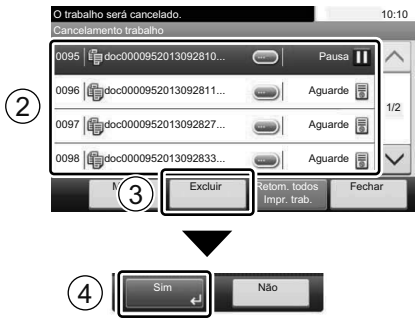
NO



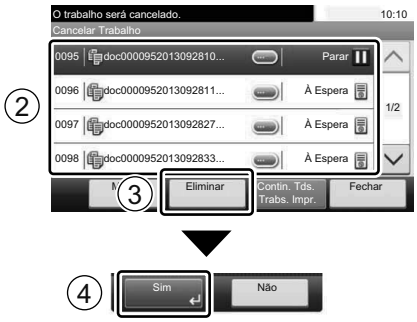
PL



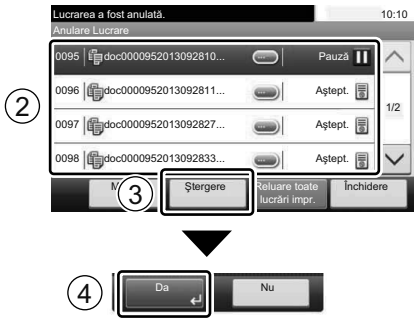
PT-BR



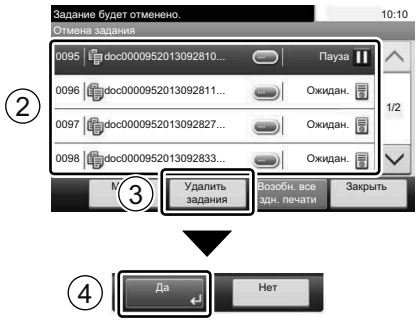
PT-PT



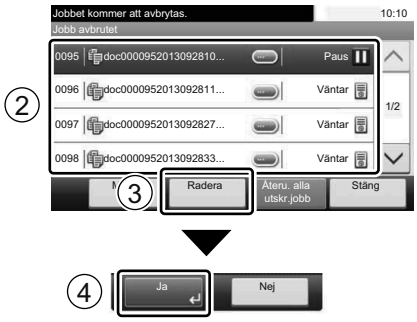
RO



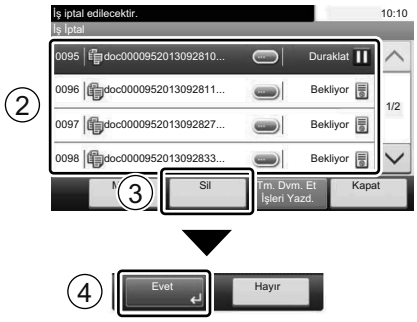
RU



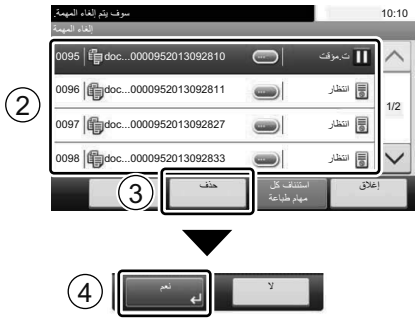
SV


Jobbet kommer att avbrytas.
10:10
Jobb avbrutet
0095 doc0000952013092810... Paus
0096 doc0000952013092811... Väntar
0097 doc0000952013092827... Väntar
0098 doc0000952013092833... Väntar
1/2
Radera
Återu. alla utskr.jobb
Stäng
Ja
Nej
2
3
4

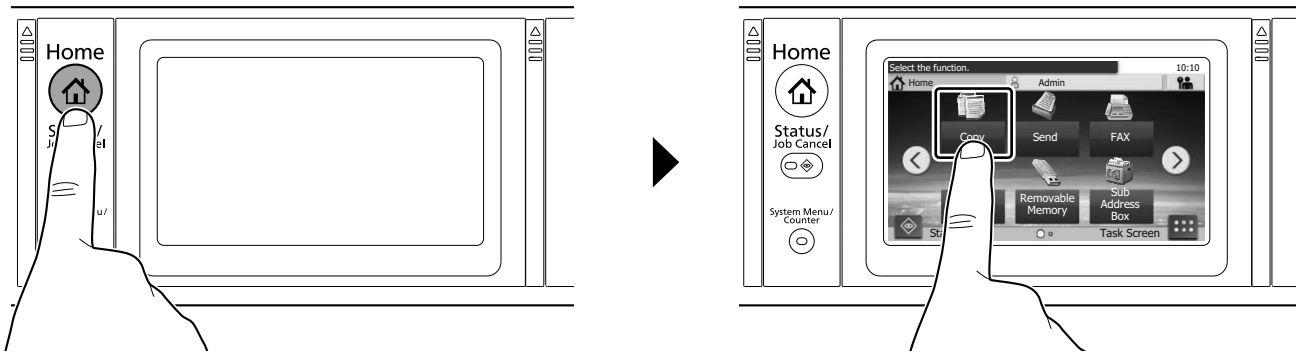
TR


İş iptal edilecektir.
10:10
İş İptal
0095 doc0000952013092810... Duraklat
0096 doc0000952013092811... Bekliyor
0097 doc0000952013092827... Bekliyor
0098 doc0000952013092833... Bekliyor
1/2
Sil
Tm. Dvm. Et İşleri Yazd.
Kapat
Evet
Hayır
2
3
4

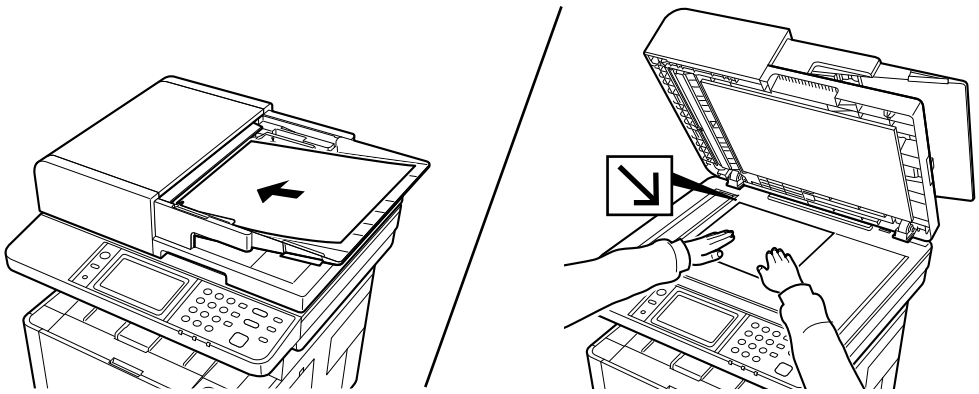
AR


سوف يتم إلغاء المهمة.
10:10
إلغاء المهمة
0095 doc...0000952013092810 ت.موقف
0096 doc...0000952013092811 انتظار
0097 doc...0000952013092827 انتظار
0098 doc...0000952013092833 انتظار
1/2
حذف
استئناف كل مهام طباعة
إغلاق
نعم
لا
2
3
4

①

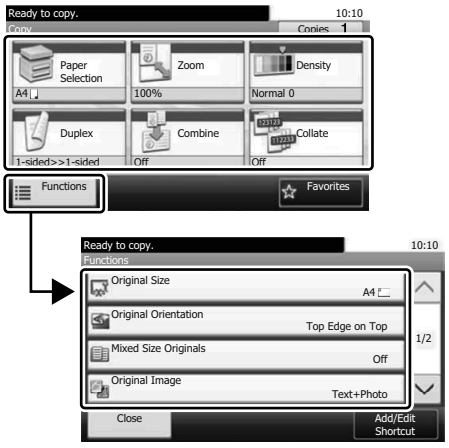


②

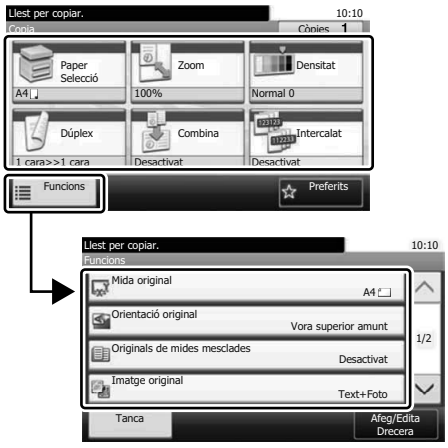


③

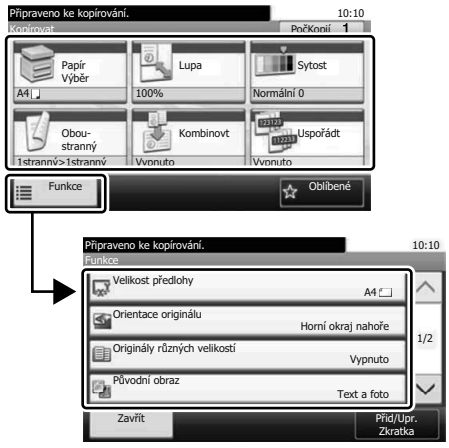
EN



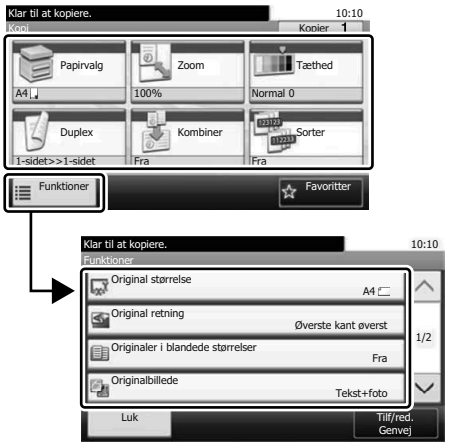
CA



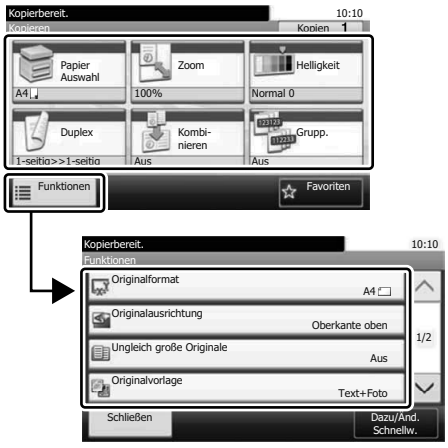
CS



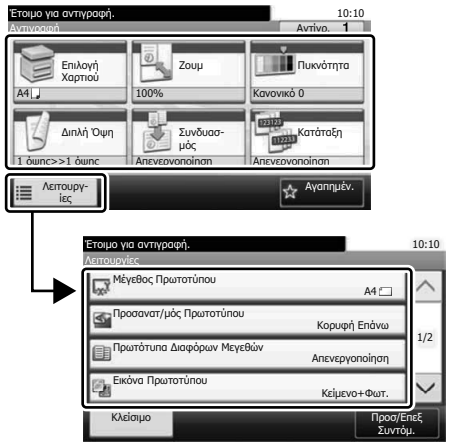
DA



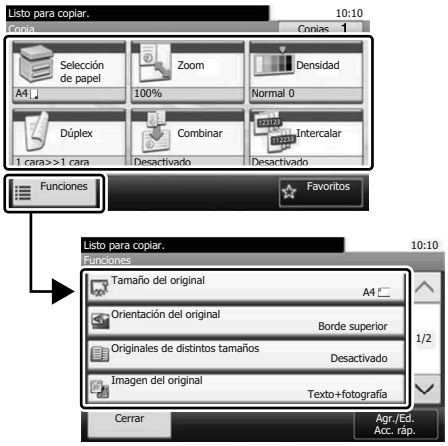
DE



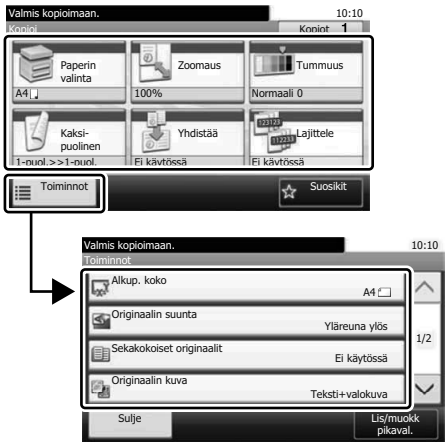
EL



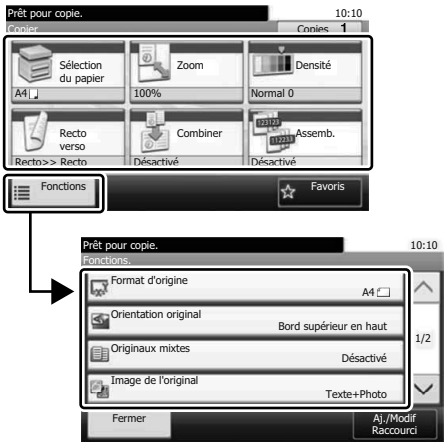
ES



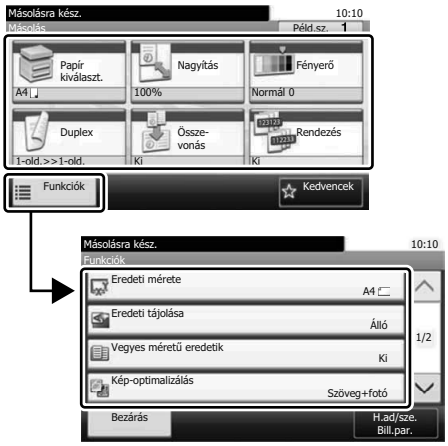
FI



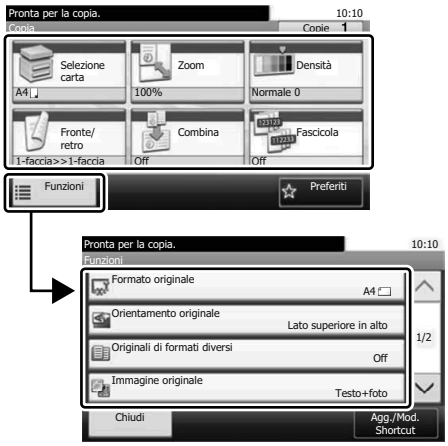
FR



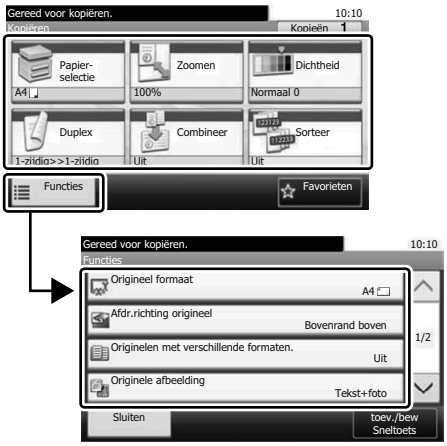
HU



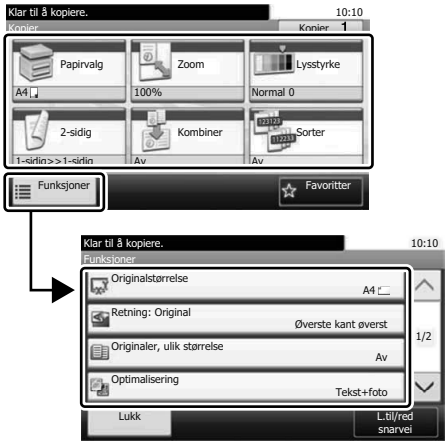
IT



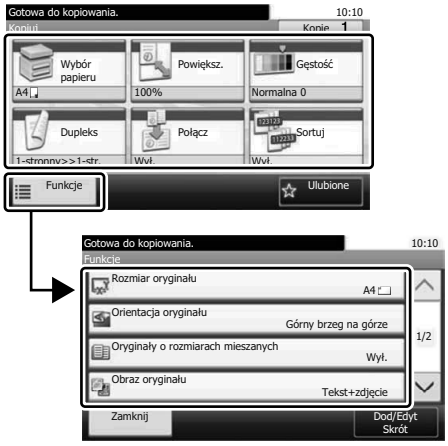
NL



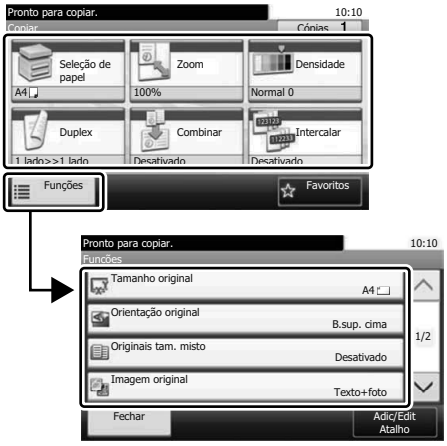
NO



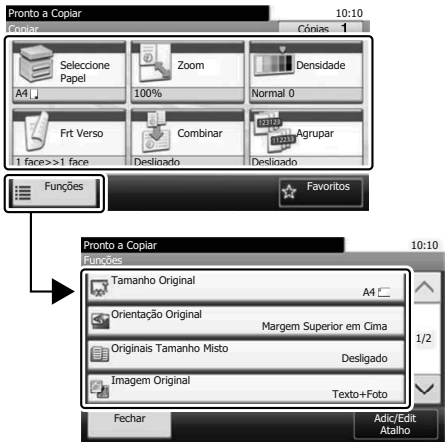
PL



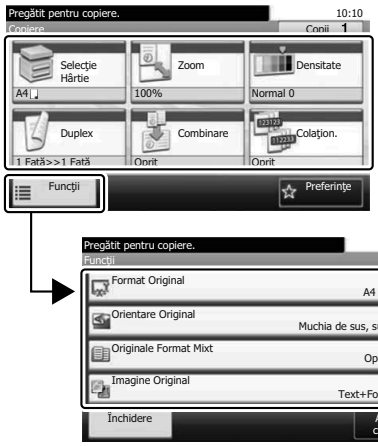
PT-BR



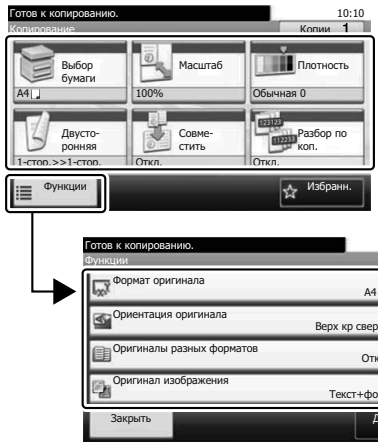
PT-PT



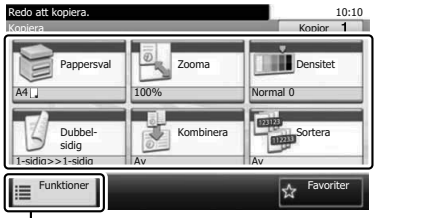
RO



RU

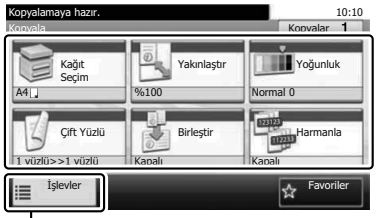


SV





TR

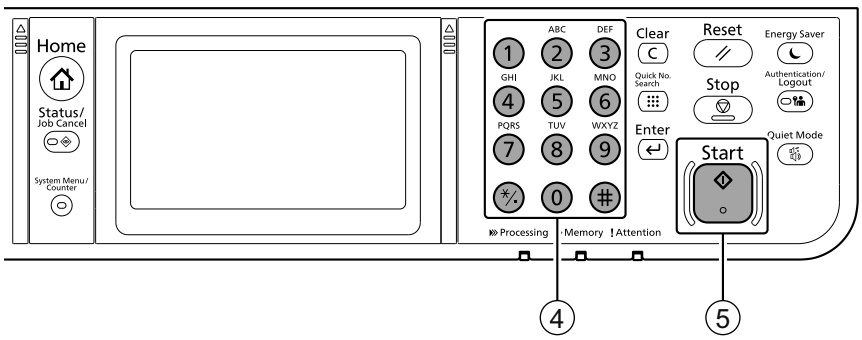




AR



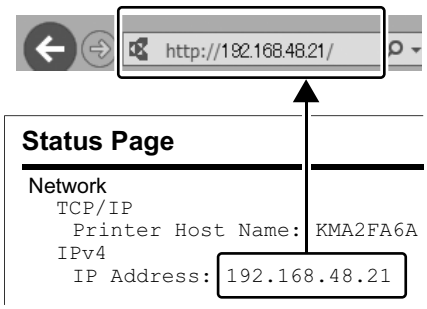




Setup

EN

① Launch your Web browser.
② In the Address or Location bar, enter the machine's IP address or Printer Host Name.



③ Enter the following and log in to Command Center RX with administrator authority.



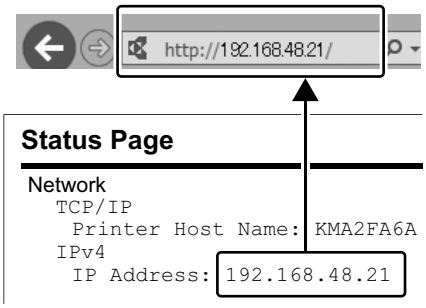
User Name	Admin
Password	Admin

④ From the [Function Settings] menu, click [E-mail].

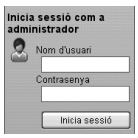
⑤ Set SMTP Protocol [On], and then enter the following items.
- SMTP Server Name
- E-mail Size Limit
- Sender Address

CA

① Inicieu el navegador web.
② A la barra d'adreces o d'ubicació, introduïu l'adreça IP del dispositiu o el nom de l'amfitrió de la impressora.



③ Introduïu les dades següents i inicieu la sessió a Command Center RX amb privilegis d'administrador.



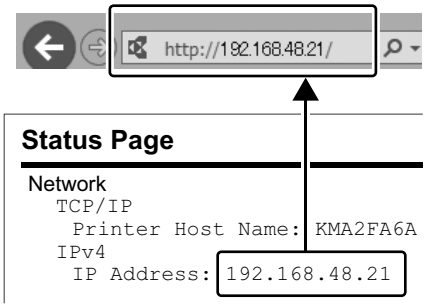
Nom d'usuari	Admin
Contrasenya	Admin

④ Al menú [Configuració de funcions], feu clic a [E-mail].

⑤ Establiu el Protocol SMTP en [Activat] i introduïu les dades següents.
- Nom del servidor SMTP
- Límit de mida de l'E-mail
- Adreça del remitent

CS

① Spusťte váš webový prohlížeč.
② V záložce Adresa nebo Umísťení zadejte IP adresu zařízení nebo jméno hostitelské tiskárny.



③ Zadejte níže uvedené informace a přihlaste se do Command Center RX s administrátorským oprávněním.



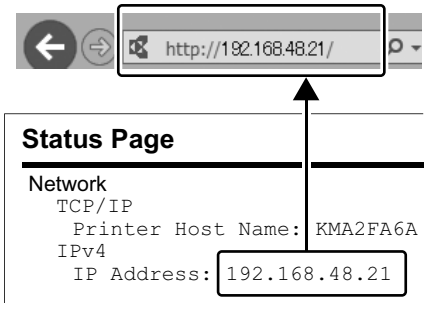
Uživatelské jméno	Admin
Heslo	Admin

④ V nabídce [Nastavení funkcí] klikněte na [E-mail].

⑤ Nastavte protokol SMTP na [Zapnuto], a poté zadejte následující položky.
- Název serveru SMTP
- Limit velikosti e-mailu
- Adresa odesílatele

DA

① Start din webbrowser.
② Indtast maskinens IP-adresse eller printerens værtsnavn i adresse- eller placeringslinjen.



③ Indtast følgende og log ind i Command Center RX med administratorrettigheder.



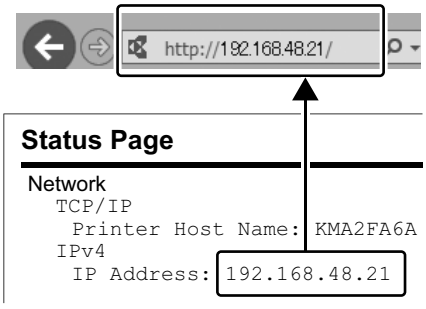
Brugernavn	Admin
Adgangskode	Admin

④ I menuen [Funktionsindstillinger], klik på [E-mail].

⑤ Indstil SMTP-protokol til [Til], og indtast derpå følgende enheder.
- SMTP-servernavn
- Størrelsesbegrænsning på e-mails
- Afsenderadresse

DE

① Starten Sie Ihren Webbrowser.
② In der Adresszeile geben Sie die IP-Adresse des Geräts oder den Hostnamen wie eine Internetadresse (URL) ein.



③ Geben Sie Folgendes ein und melden sich am Command Center RX mit Administrator-Rechten an.



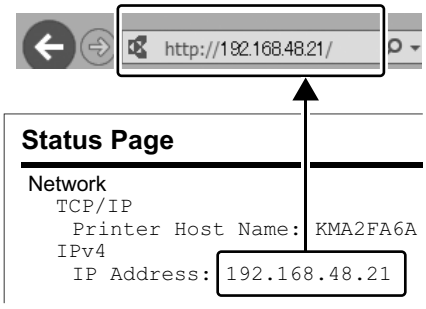
Anwendername	Admin
Passwort	Admin

④ Im Menü [Funktions-Einstellungen] klicken Sie auf [E-Mail].

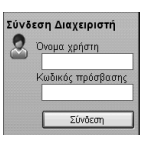
⑤ Stellen Sie das SMTP-Protokoll auf [Ein] und geben Sie die folgenden Punkte ein.
- SMTP-Servername
- E-Mail-Größenlimit
- Absenderadresse

EL

① Εκκινήστε το πρόγραμμα περιήγησής σας στο Internet.
② Στο πλαίσιο Διεύθυνση ή Τοποθεσία, εισάγετε τη διεύθυνση IP του μηχανήματος ή το όνομα του κεντρικού εκτυπωτή.



③ Εισάγετε τα ακόλουθα και συνδεθείτε στο Command Center RX με δικαιώματα διαχειριστή.



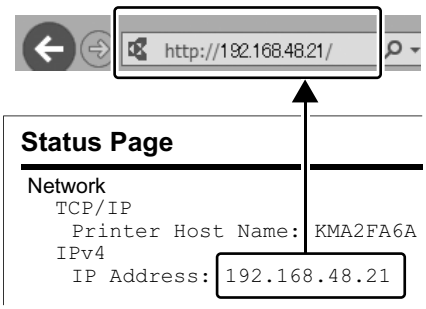
Όνομα χρήστη	Admin
Κωδικός πρόσβασης	Admin

④ Από το μενού [Ρυθμίσεις Λειτουργιών], κάντε κλικ στο [E-mail].

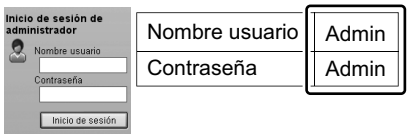
⑤ Ρυθμίστε το Πρωτόκολλο SMTP σε [Ενεργοποίηση], και έπειτα εισάγετε τα ακόλουθα στοιχεία.
- Όνομα διακομιστή SMTP
- Όριο μεγέθους e-mail
- Διεύθυνση αποστολέα

ES

① Inicie el explorador de Internet.
② En la barra de direcciones o de ubicación, introduzca la dirección IP de la máquina o el nombre de host de la impresora.



③ Introduzca lo siguiente e inicie sesión en Command Center RX con autoridad de administrador.

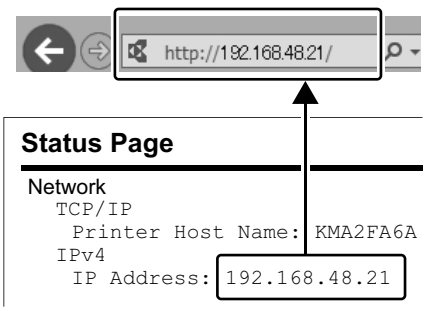


④ En el menú [Configuración de función], haga clic en [E-mail].

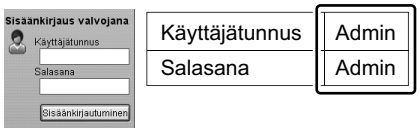
⑤ Configure Protocolo SMTP como [Activado] y después introduzca los valores de los siguientes elementos.
- Nombre de servidor SMTP
- Tam. lím. e-m.
- Dirección del remitente

FI

① Käynnistä verkkoselaimesi.
② Kirjoita IP-osoite osoiteriville tai sijaintipalkkiin tietokoneen tai tulostinpalvelimen isäntänimi.



③ Syötä seuraava, ja kirjaudu Command Center RX:ään ylläpitäjän tunnuksilla.

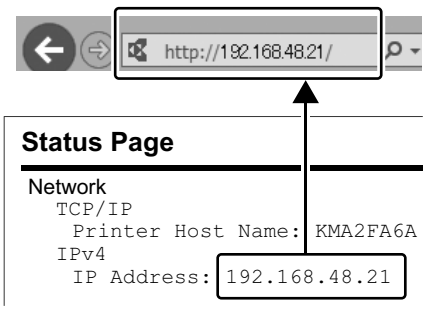


④ Klikkaa [Sähköposti] [Toimintoasetus] -valikosta.

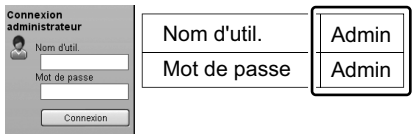
⑤ Aseta SMTP-protokolla [Käytössä] -asentoon ja syötä seuraavat tiedot.
- SMTP-palvelimen nimi
- Sähköpostin kokorajoitus
- Lähettäjän osoite

FR

① Lancer le navigateur Internet.
② Dans la barre d'adresses ou d'emplacement, saisir l'adresse IP de la machine ou le nom d'hôte de l'imprimante.



③ Saisir les informations suivantes et se connecter à Command Center RX avec des droits d'administrateur.

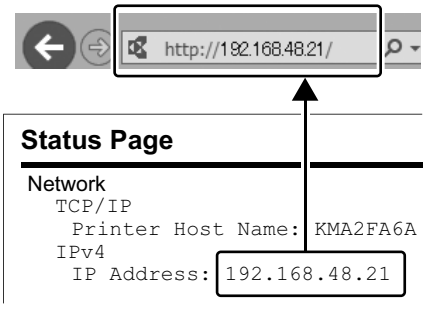


④ Dans le menu [Paramètres de fonction], cliquer sur [E-mail].

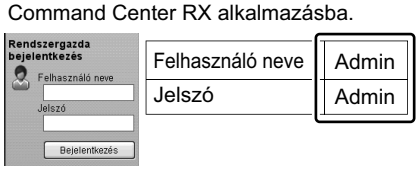
⑤ Régler le protocole SMTP sur [Activé], puis saisir les informations suivantes.
- Nom de serveur SMTP
- Lim. taille e-mail
- Adresse de l'expéditeur

HU

① Indítsa el a webböngészőjét.
② A címsorba vagy a hely sávjába írja be a készülék IP címét vagy a nyomtató állomásnevét.



③ Írja be az alábbiakat, és rendszergazdai jogosultságokkal jelentkezzen be a Command Center RX alkalmazásba.

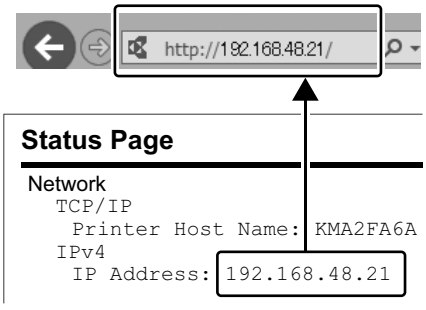


④ A [Funkcióbeállítások] menüben kattintson az [E-mail] lehetőségre.

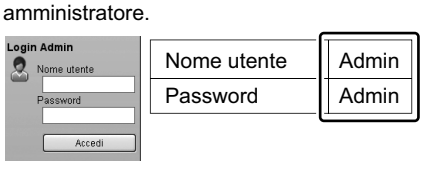
⑤ Az SMTP protokoll opciót kapcsolja [Be], és adja meg az alábbi tételeket.
- SMTP-szerver neve
- E-mail méretkorlátozása
- Feladó címe

IT

① Avviare il browser web.
② Nella barra degli indirizzi, immettere l'indirizzo IP della macchina oppure il Nome host della stampante.



③ Immettere le seguenti voci e accedere a Command Center RX con privilegi di amministratore.

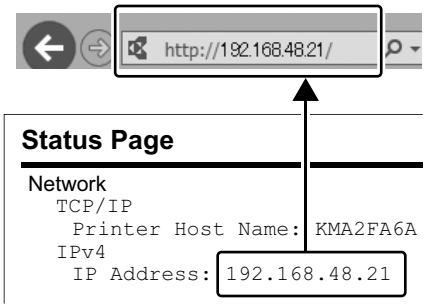


④ Nel menu [Impostazioni di funzione], fare clic su [Posta elettron.].

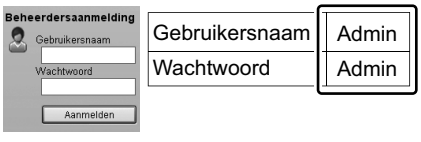
⑤ Impostare Protocollo SMTP su [On], quindi immettere le seguenti voci.
- Nome server SMTP
- Limite dim. email
- Indirizzo mittente

NL

① Start uw webbrowser.
② In de adres-of locatiebalk, voer het IP-adres van het apparaat of printer hostnaam in.



③ Voer het volgende in en meld u aan bij Command Center RX met beheerdersrechten.

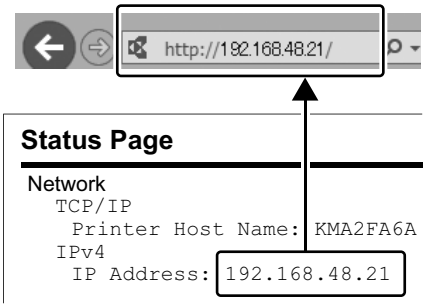


④ In het menu [Functie-instellingen], klik op [E-mail].

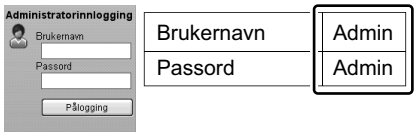
⑤ Stel SMTP-protocol in op [Aan] en voer vervolgens de volgende items in.
- SMTP-servernaam
- Groottebeperking e-mail
- Adres afzender

NO

① Åpne webleseren din.
② Legg inn maksinens IP-adresse eller skriverens vertsnavn i adresselinjen.



③ Tast inn følgende og logg deg på Command Center RX med administratorrettigheter.

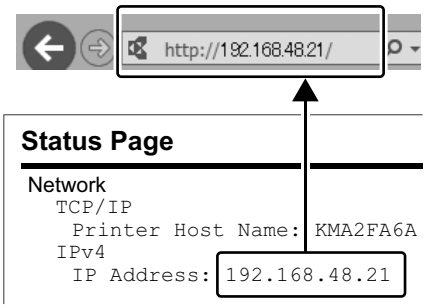


④ Fra menyen [Funksjoninnstillinger], klikk på [E-post].

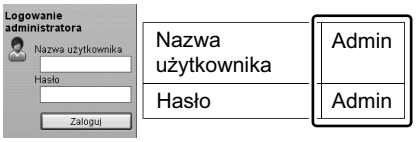
⑤ Sett SMTP-protokoll [På], og tast deretter inn følgende elementer.
• SMTP-servernavn
• Størrelsesgrense for e-post
• Avsenderadresse

PL

① Uruchom przeglądarkę internetową.
② W polu na pasku adresu lub lokalizacji wprowadź adres IP urządzenia lub nazwę hosta drukarki.



③ Wprowadź następujące poświadczenia, aby zalogować się do narzędzia Command Center RX na konto z uprawnieniami administratora.

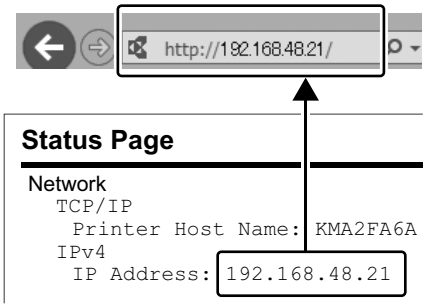


④ Z menu [Ustawienia funkcji] wybierz polecenie [E-mail].

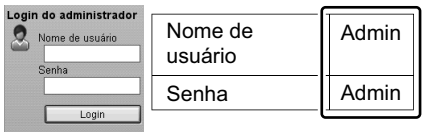
⑤ Dla ustawienia Protokół SMTP wybierz wartość [Wł.], a następnie wprowadź wartości następujących ustawień.
• Nazwa serwera SMTP
• Limit rozmiaru e-mail
• Adres nadawcy

PT-BR

① Inicie o seu navegador web.
② Na barra Endereço ou Local, insira o endereço de IP da máquina ou o nome do host da impressora.



③ Insira o seguinte e faça o login no Command Center RX com autoridade de administrador.

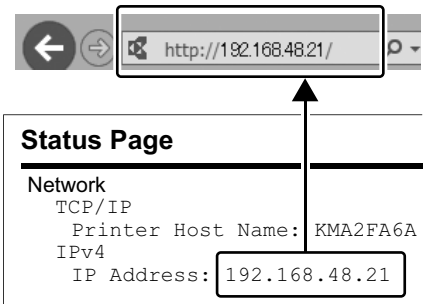


④ No menu [Configurações da função], clique em [E-mail].

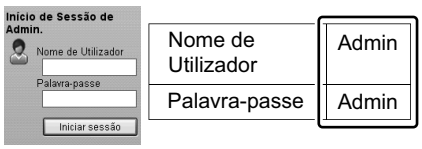
⑤ Defina o Protocolo SMTP como [Ativado] e depois insira os seguintes itens.
• Nome do servidor de SMTP
• Lim.tam. p/e-mail
• Endereço do remetente

PT-PT

① Abra o seu browser.
② Na barra de endereço ou localização insira o endereço IP da máquina ou Nome de Anfitrião da Impressora.



③ Insira o seguinte e inicie sessão no Command Center RX com permissão de administrador.

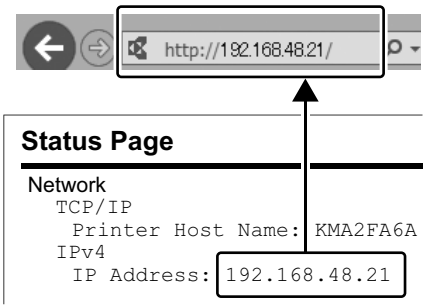


④ A partir do menu [Definições da função], clique em [E-mail].

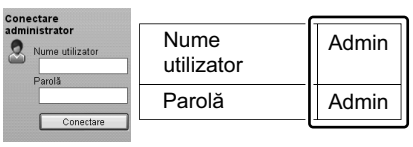
⑤ Defina o Protocolo SMTP para [Ligado] e insira os seguintes itens.
• Nome do Servidor SMTP
• Limite de Tamanho de E-mail
• Endereço do Destinatário

RO

① Lansați browserul dvs. de internet.
② În bara de adrese sau poziție, introduceți adresa IP a aparatului sau numele de gazdă al imprimantei.



③ Introduceți următoarele şi conectați-vă la Command Center RX cu autoritate de administrator.

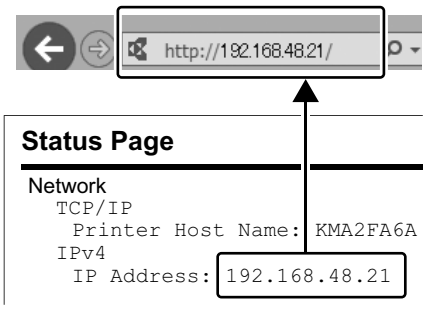


④ Din meniul [Setări funcționale] , faceți clic pe [E-mail].

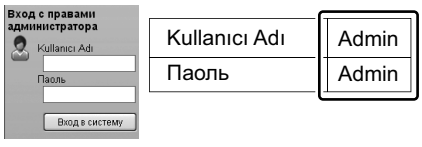
⑤ Setați Setări Protocol SMTP pe [Pornit], şi apoi introduceți următoarele elemente.
• Nume server SMTP
• Limită dimensiune e-mail
• Adresă expeditor

RU

① Запустите веб-обозреватель.
② В строке «Адрес» или «Местоположение» введите IP-адрес аппарата или имя хоста принтера.



③ Введите следующие данные и выполните вход в систему Command Center RX с правами администратора.

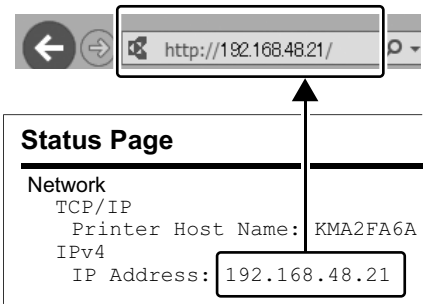


④ В меню [Настройки функций] выберите [Электронная почта].

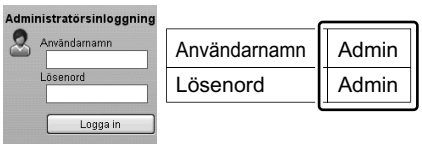
⑤ Для протокола SMTP Установите [Вкл.], а затем введите следующие данные.
• Имя сервера SMTP
• Предел размера сообщения эл. почты
• Адрес отправителя

SV

① Starta din webbläsare.
② Skriv in maskinens IP-adress eller skrivarens värdnamn i adressfältet.



③ Skriv in följande och logga in i Command Center RX som administratör.

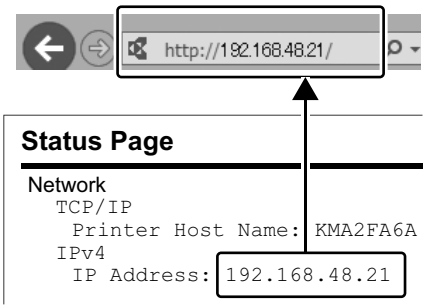


④ Från menyn [Funktionsinställningar], klicka på [E-post].

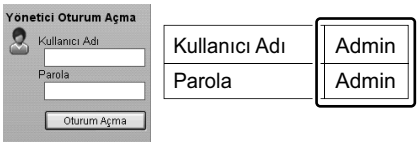
⑤ Aktivera SMTP-protokoll [På], och skriv sedan in följande uppgifter.
- SMTP-servernamn
- Storleksbegränsning för e-postmeddelanden
- Avsändaradress

TR

① Web tarayıcınızı açın.
② Adres veya Yer çubuğuna, makinenin IP adresini yazın.



③ Aşağıdakileri girin vey yönetici yetkisiyle Command Center RX'de oturum açın.

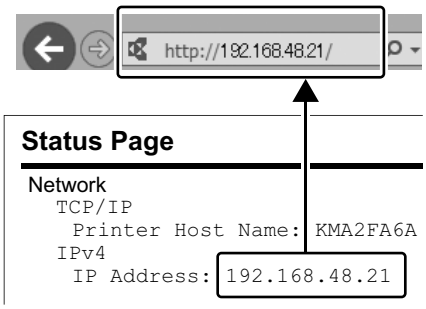


④ [Fonksiyon Ayarları] menüsünden, [E-posta] üzerine tıklayın.

⑤ SMTB protokolü ayarını [Açık] konumuna getirin ve sonra aşağıdaki öğeleri yazın.
- SMTP Sunucu Adı
- E-posta Boyutu Sınırı
- Gönderen Adresi

AR

① افتح مستعرض الإنترنت الخاص بك.
② في شريط الموقع أو العنوان، أدخل عنوان IP الخاص بالجهاز أو اسم مضيف الطابعة.



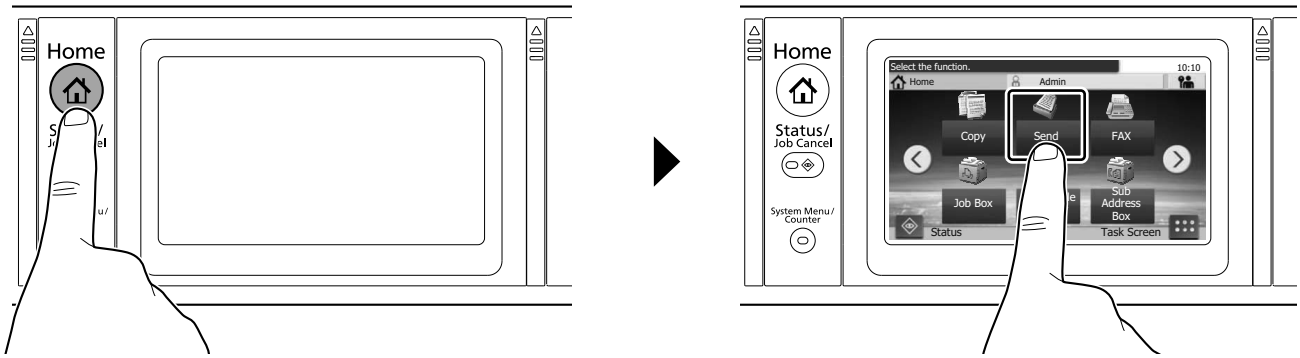
③ أدخل ما يلي وسجل للدخول في Command Center RX بامتيازات المدير المسؤول.



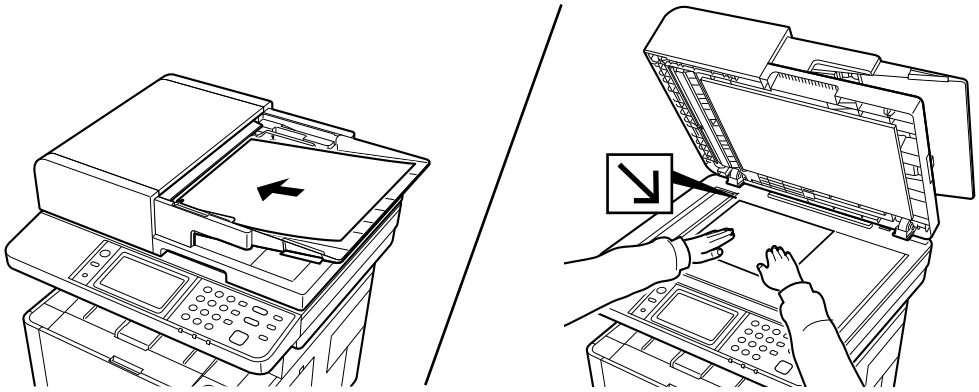
④ من القائمة [إعدادات الوظائف]، انقر فوق [البريد الإلكتروني].
⑤ اضبط بروتوكول SMTP على وضع [تشغيل]، ثم أدخل العناصر التالية.
- اسم ملقم SMTP
- حدود حجم البريد الإلكتروني
- عنوان المرسل

Send

①

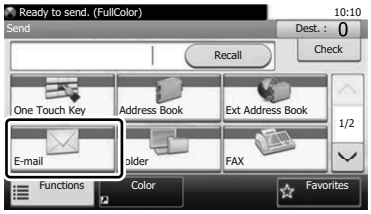

Home
Status/
Job Cancel
System Menu/
Counter
Select the function.
10:10
Home
Admin
Copy
Send
FAX
Job Box
Sub
Address
Box
Status
Task Screen

②

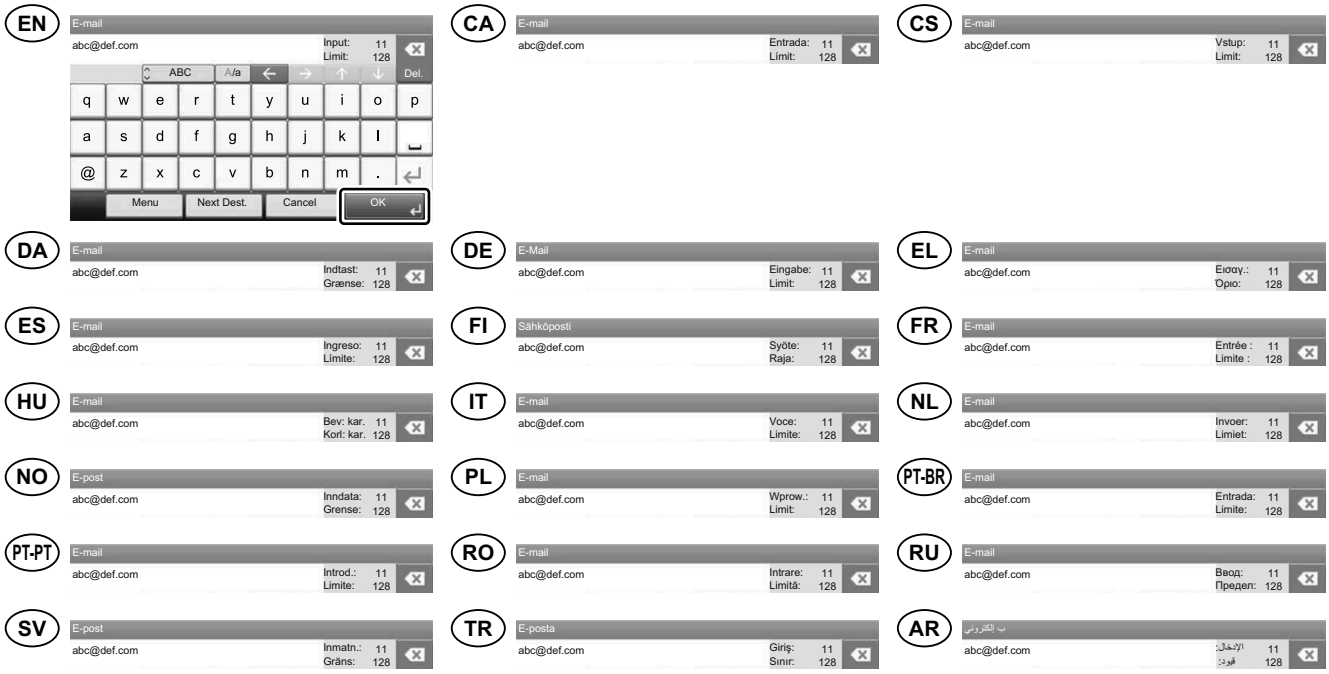


③

1

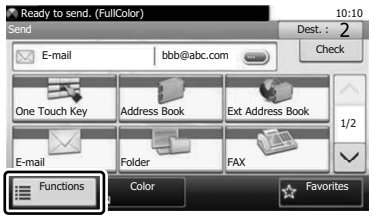

Ready to send. (FullColor)
10:10
Send
Dest. : 0
Recall
Check
One Touch Key
Address Book
Ext Address Book
1/2
E-mail
FAX
Functions
Color
Favorites

2


EN
E-mail
abc@def.com
Input: 11
Limit: 128
ABC
A/a
Del.
Menu
Next Dest.
Cancel
OK
CA
Entrada:
Límit:
CS
Vstup:
Límit:
DA
Indtast:
Grænse:
DE
E-Mail
Eingabe:
Limit:
EL
Εισαγ.:
Όριο:
ES
Ingreso:
Límite:
FI
Sähköposti
Syöte:
Raja:
FR
Entrée :
Limite :
HU
Bev: kar.
Korl: kar.
IT
Voce:
Limite:
NL
Invoer:
Limiet:
NO
E-post
Inndata:
Grense:
PL
Wprow.:
Limit:
PT-BR
Entrada:
Limite:
PT-PT
Introd.:
Limite:
RO
Intrare:
Limită:
RU
Ввод:
Предел:
SV
Inmatn.:
Gräns:
TR
E-posta
Giriş:
Sınır:
AR

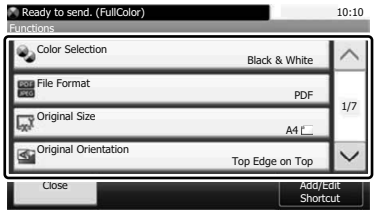
④

1

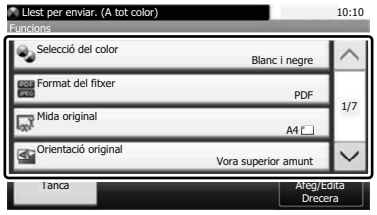


2

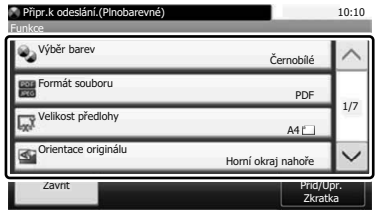
EN



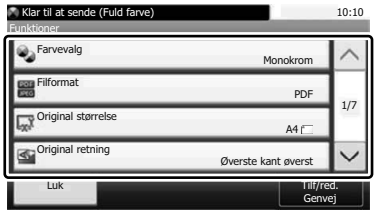
CA



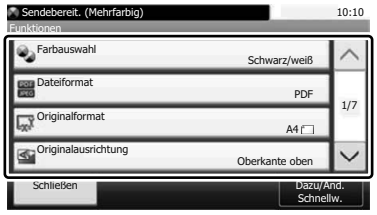
CS



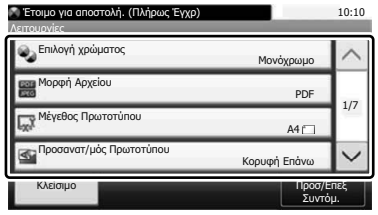
DA



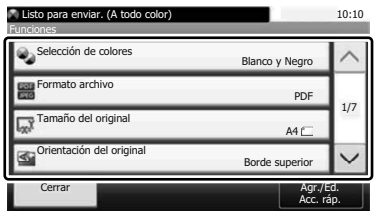
DE



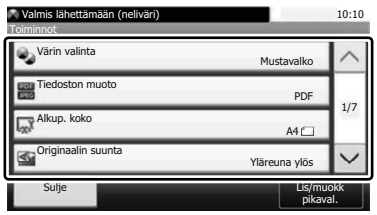
EL



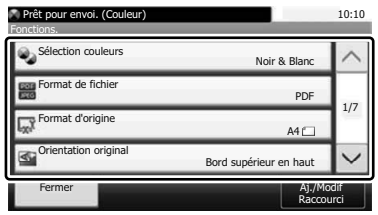
ES



FI



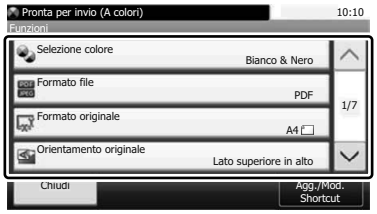
FR



HU



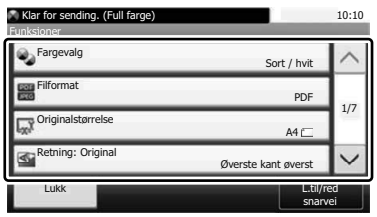
IT



NL



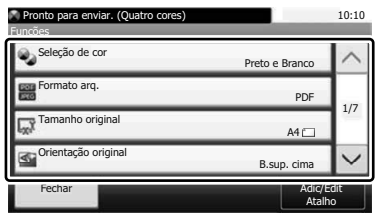
NO



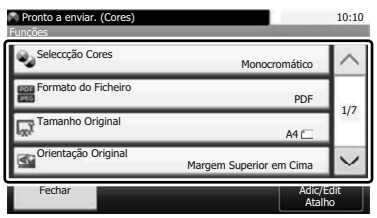
PL



PT-BR



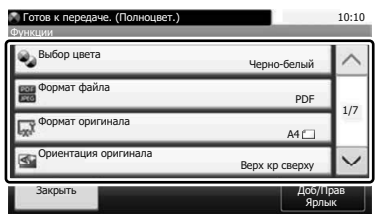
PT-PT



RO

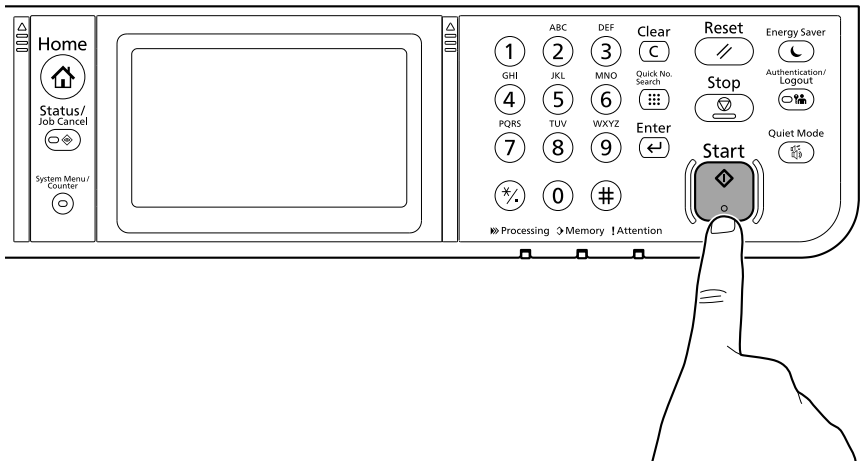


RU

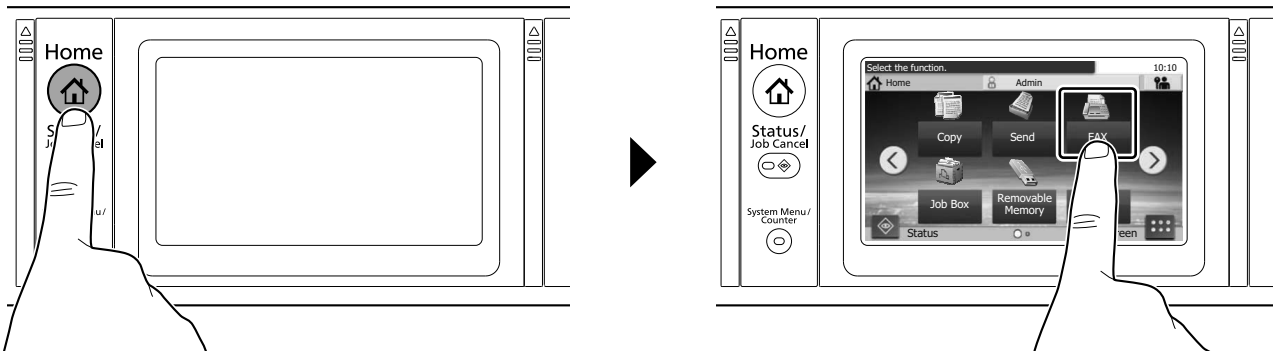



SV
Redo att skicka. (Fyrfärg)
10:10
Funktioner
Färgval
Svartvit
Filformat
PDF
Originalets storlek
A4
Originalorientering
Överst vid överkanten
1/7
Stäng
Ny/Ändra Genväg
TR
Göndermeye hazır. (Tam Renk)
10:10
Seçenekler
Renk Seçimi
Siyah ve Beyaz
Dosya Biçimi
PDF
Orijinal Boyut
A4
Orijinal Yön
Üst kenar üstte
1/7
Kapat
Ekle/Düze Kısayol
AR
جاهز للإرسال (ألوان كاملة)
10:10
الخيارات
اختيار اللون
أحادي اللون
تنسيق الملف
PDF
حجم الأصل
A4
اتجاه الأصل
أعلى الحافة العلوية
1/7
إغلاق
أضف/تحرير اختصار

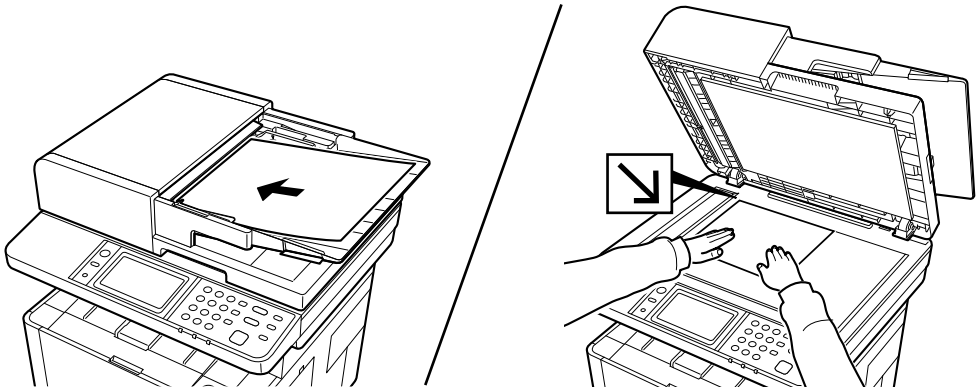
5


Home
Status/ Job Cancel
System Menu/ Counter
ABC
DEF
GHI
JKL
MNO
PQRS
TUV
WXYZ
Clear
Quick No. Search
Enter
Reset
Stop
Start
Energy Saver
Authentication/ Logout
Quiet Mode
Processing
Memory
Attention

①

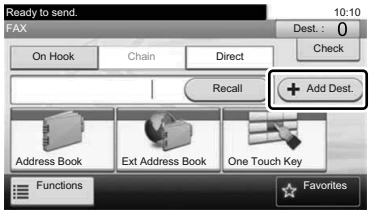


②



③

1



2

EN



CA



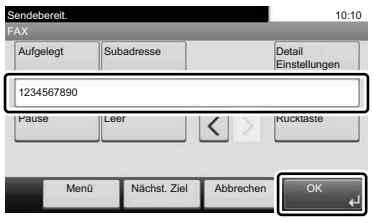
CS



DA



DE



EL



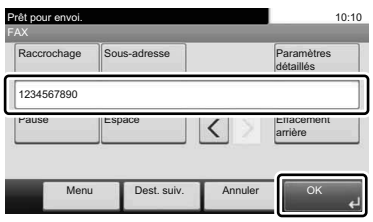
ES



FI



FR



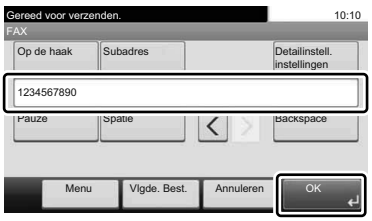
HU



IT



NL



NO



PL



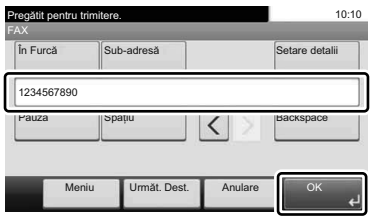
PT-BR



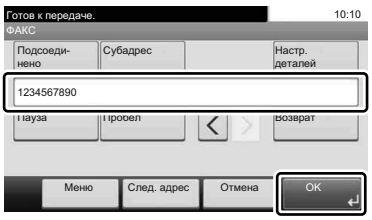
PT-PT



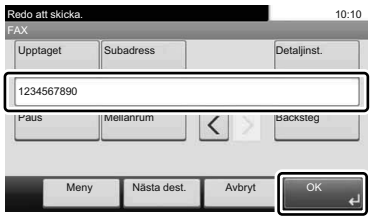
RO



RU



SV



TR

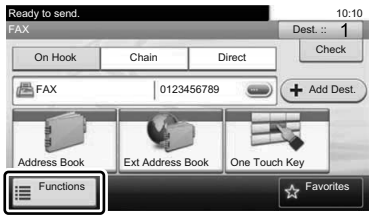


AR



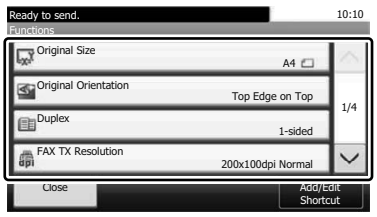
④

1

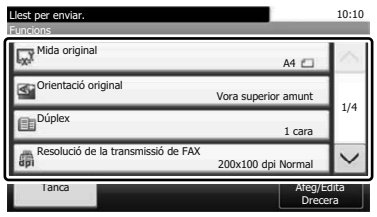


2

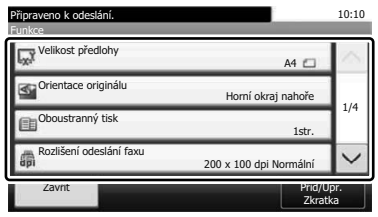
EN



CA



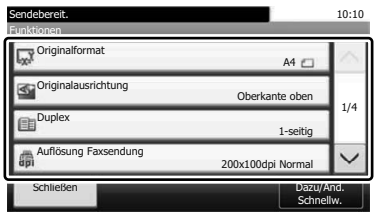
CS



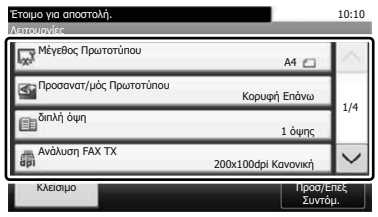
DA



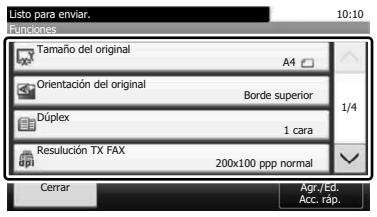
DE



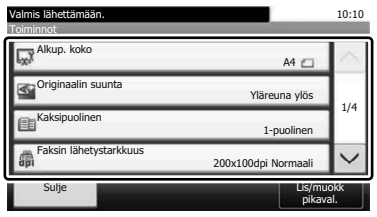
EL



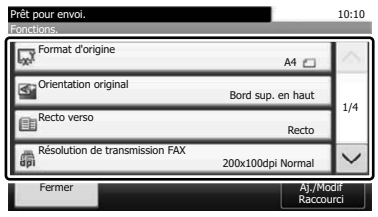
ES



FI



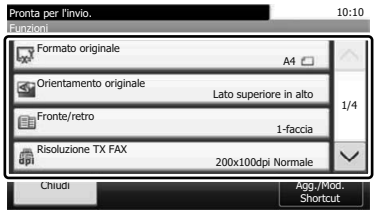
FR



HU



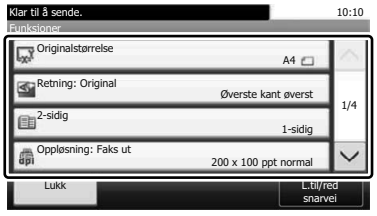
IT



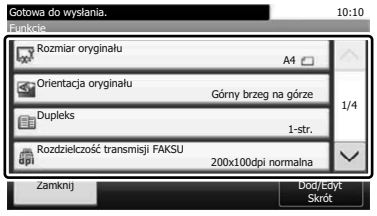
NL



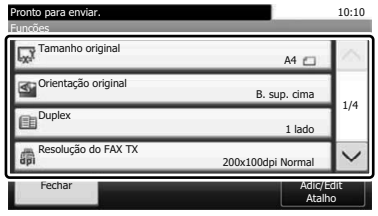
NO



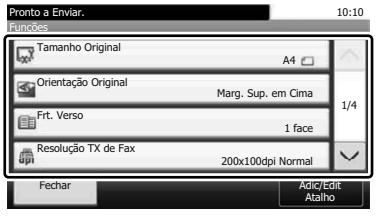
PL



PT-BR



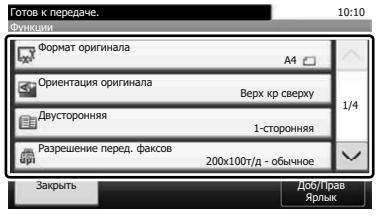
PT-PT



RO

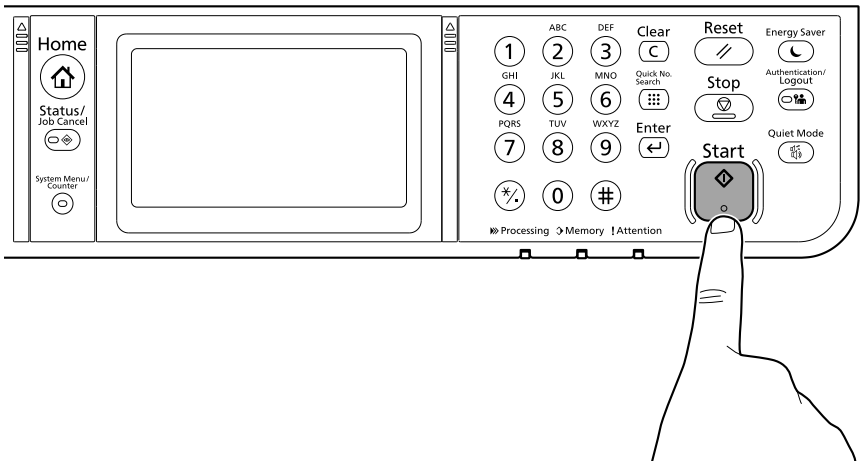


RU




SV
Redo att skicka.
10:10
Funktioner
Originalets storlek
A4
Originalorientering
Överst vid överkanten
Dubbelsidig
1-sidig
1/4
FAX TX-upplösning
200×100dpi Normal
Stäng
Ny/Ändra Genväg
TR
Göndermeye hazır.
10:10
Seçenekler
Orijinal Boyut
A4
Orijinal Yön
Üst kenar üstte
Çift Yüzlü
1-yüzlü
1/4
FAX TX Çözünürlüğü
200x100dpi Normal
Kapat
Ekle/Düze Kısayol
AR
جاهز للإرسال.
10:10
الخيارات
حجم الأصل
A4
اتجاه الأصل
أعلى الحافة العلوية
على الوجهين
وجه واحد
1/4
دقة إرسال الفاكس
200×100 ن/ب عادي
إغلاق
أضف/تحرير اختصار

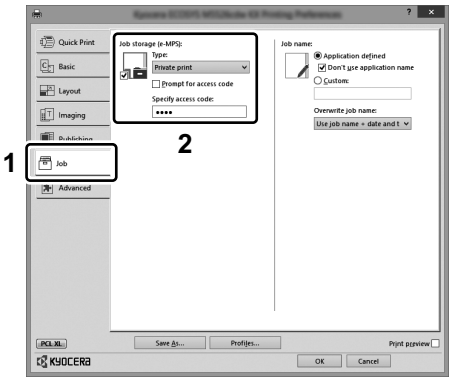
5


Home
Status/ Job Cancel
System Menu/ Counter
ABC
DEF
Clear
Reset
Energy Saver
GHI
JKL
MNO
Quick No. Search
Stop
Authentication/ Logout
PQRS
TUV
WXYZ
Enter
Start
Quiet Mode
Processing
Memory
Attention

Q Private printing

From a PC

①



EN To activate the private printing from the PC, set the items No. 1 and 2 in the screen.

CA Per activar la impressió privada des d'un PC, configureu els elements núm. 1 i núm. 2 de la pantalla.

CS Pro aktivaci soukromého tisku z počítače vyberte položku č.1 a 2 na obrazovce.

DA For at aktivere privat udskrivning fra pc´en, indstilles enheder nr. 1 og 2 på skærmen.

DE Um den privaten Druck vom PC aus zu aktivieren, stellen Sie die Punkte 1 und 2 am Bildschirm ein.

EL Για να ενεργοποιήσετε την ιδιωτική εκτύπωση από τον υπολογιστή, ορίστε τα στοιχεία Αρ. 1 και 2 στην οθόνη.

ES Para activar la impresión privada desde el PC, configure los elementos número 1 y 2 en la pantalla.

FI Aktivoidaksesi yksityisen tulostuksen PC:ltä, aseta tiedot nro 1 ja 2 ruudulla.

FR Pour activer l'impression privée à partir de l'ordinateur, définir les éléments 1 et 2 sur l'écran.

HU A magán nyomtatás számítógépről történő aktiváláshoz a képernyőn állítsa be az 1. és a 2. tételt.

IT Per attivare la stampa privata da PC, configurare le voci N. 1 e N. 2 sulla schermata.

NL Om privé afdrukken vanaf de pc te activeren, stel de items nummer 1 en 2 op het scherm in.

NO For å aktivere privat utskrift fra PC, sett element nr. 1 og 2 på skjermen.

PL Aby aktywować drukowanie prywatne z poziomu komputera, skonfiguruj ustawienia oznaczone cyframi 1 i 2 na tym ekranie.

PT-BR Para ativar a impressão privada no PC, defina os itens N. 1 e 2 na tela.

PT-PT Para activar a impressão privada no PC, configure os itens n.º 1 e 2 no ecrã.

RO Pentru a activa imprimarea privată de la PC, setați elementele 1 şi 2 de pe ecran.

RU Для активации конфиденциальной печати с ПК выполните настройку пунктов 1 и 2 на экране.

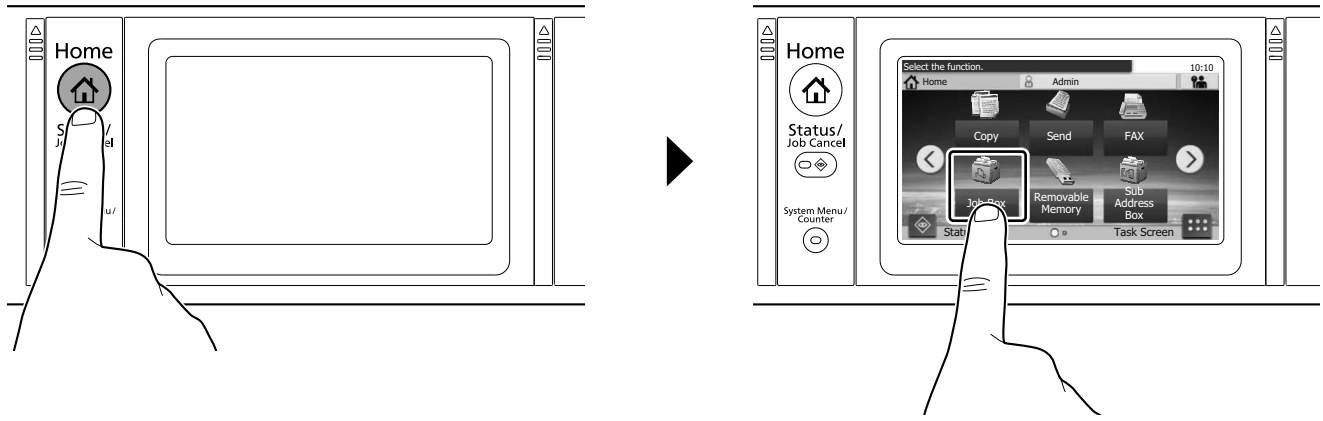
SV För att aktivera funktionen privat utskrift från PC:n, ställ in uppgifterna nr 1 och 2 på skärmen.

TR PC'den özel yazdırma işlemini aktive etmek için, ekranda madde No.1 ve 2'yi ayarlayın.

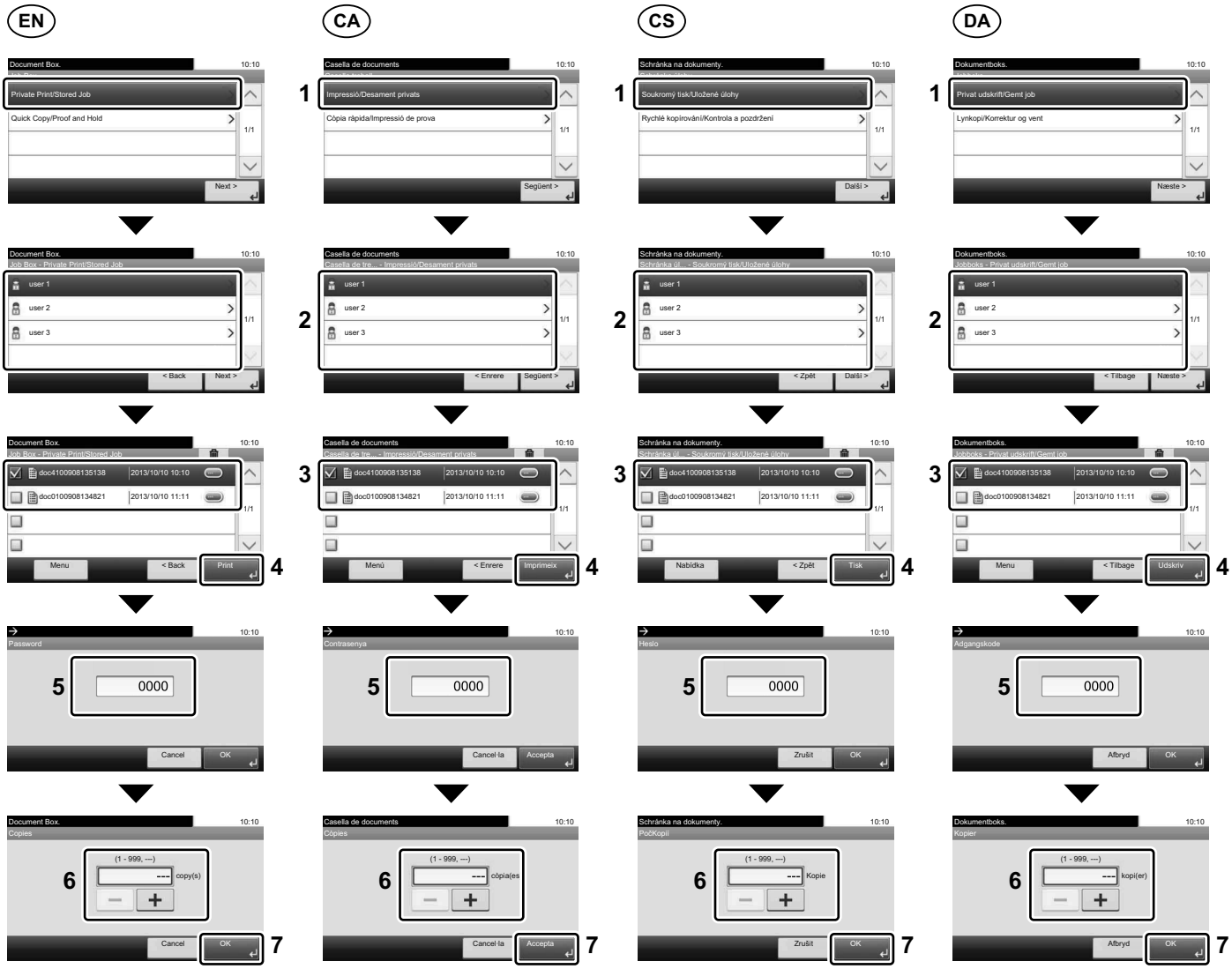
AR لتشغيل الطباعة الشخصية من جهاز الكمبيوتر، عين العنصرين رقم 1 و2 في الشاشة.

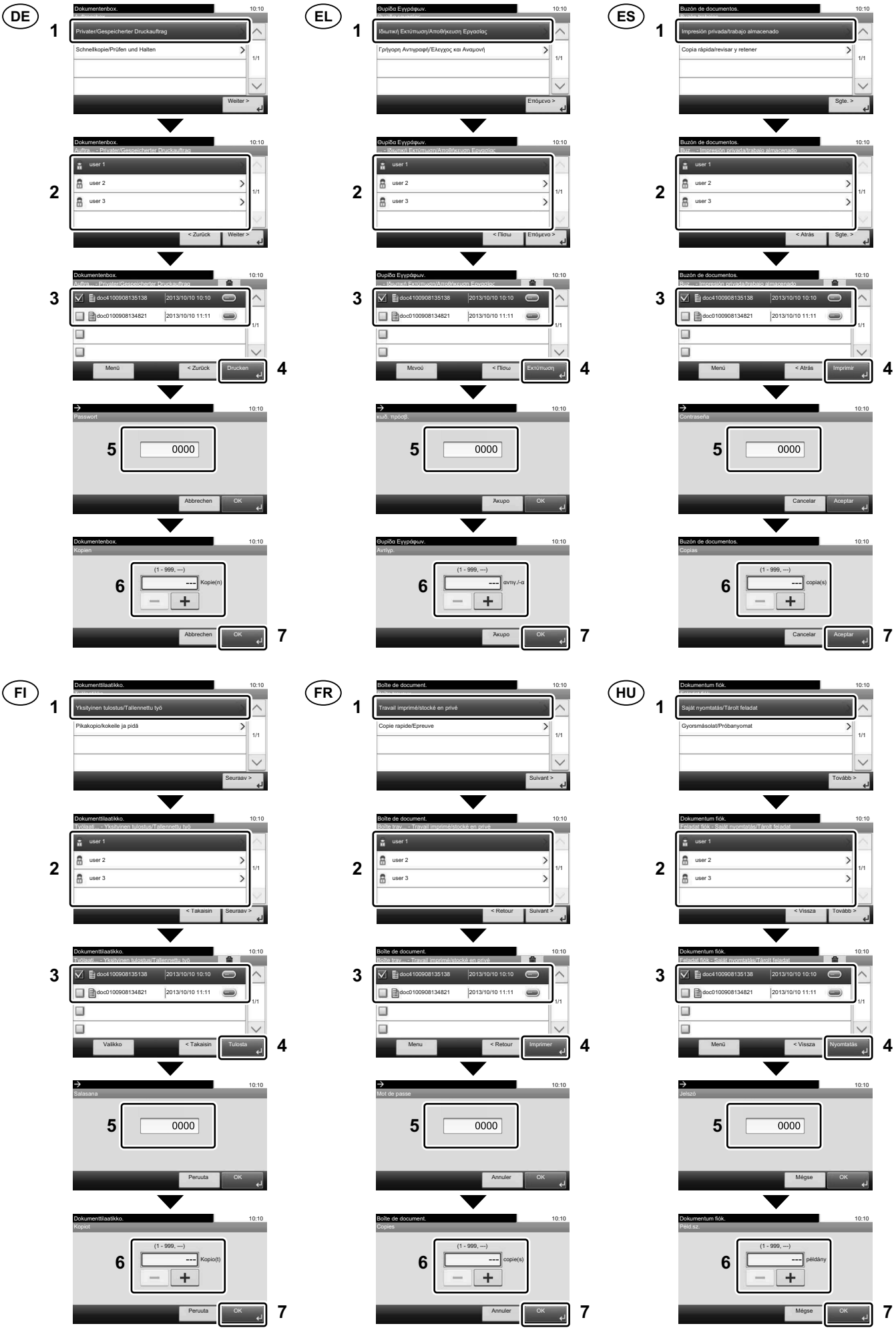
From the Operation Panel

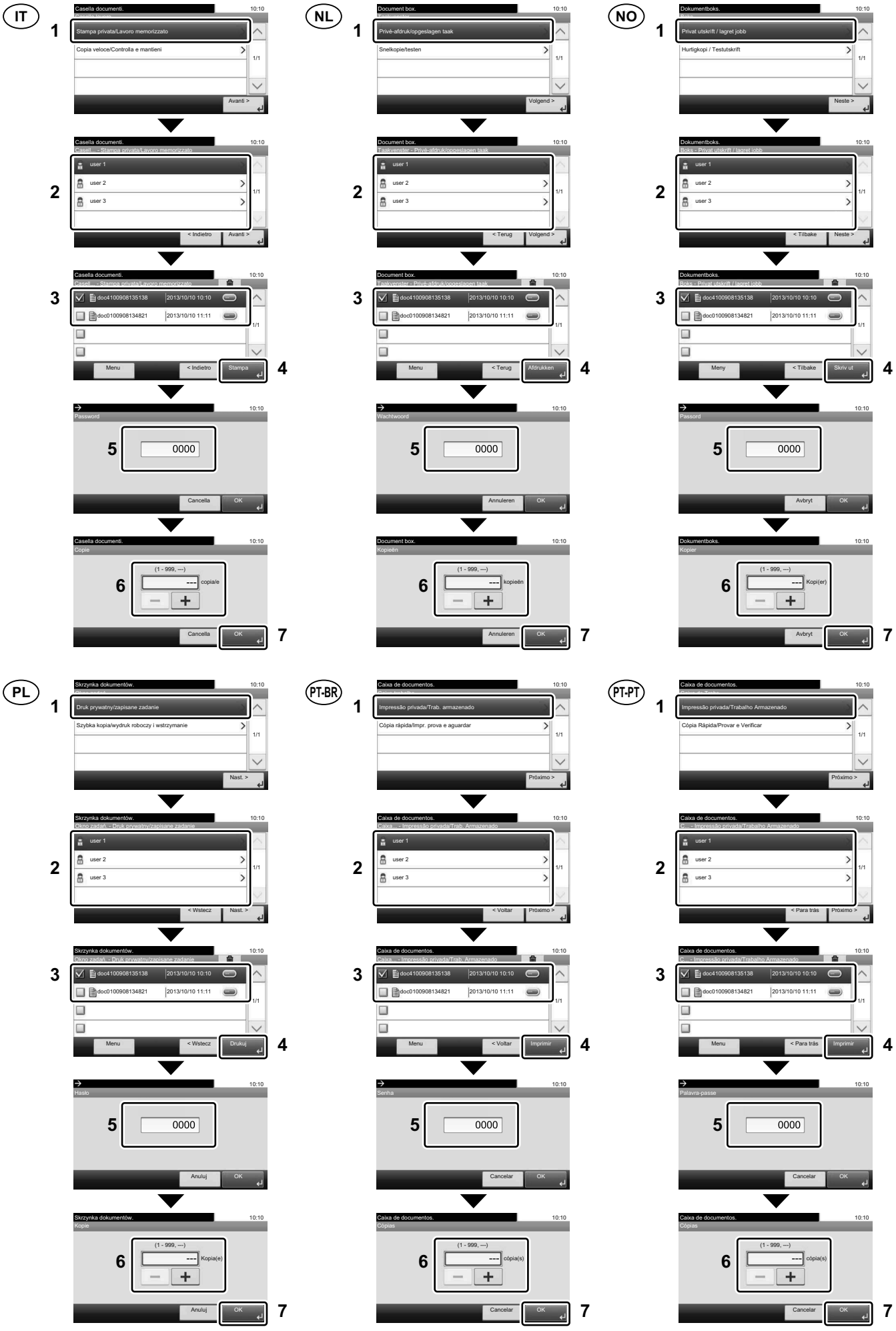
①



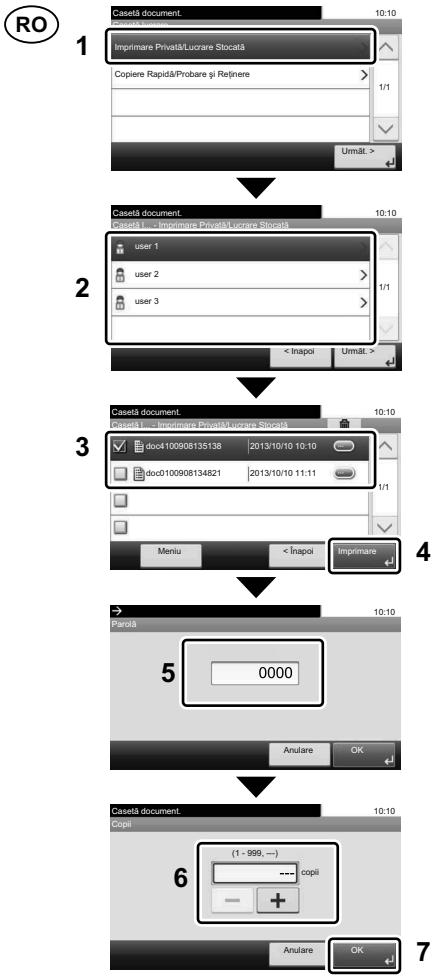
②



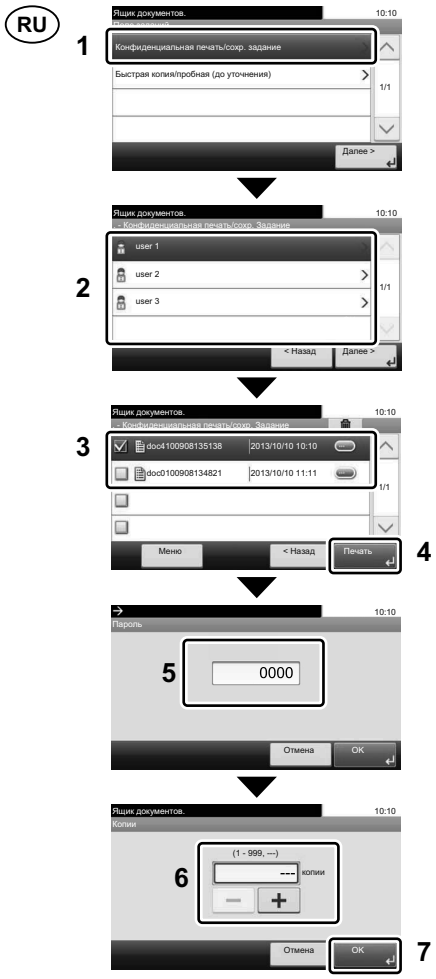

DE
Dokumentenbox.
Privater/Gespeicherter Druckauftrag
Schnellkopie/Prüfen und Halten
Weiter >
user 1
user 2
user 3
< Zurück
Weiter >
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
Menü
< Zurück
Drucken
Passwort
0000
Abbrechen
OK
Kopien
(1 - 999, ---)
Kopie(n)
EL
Θυρίδα Εγγράφων.
Ιδιωτική Εκτύπωση/Αποθήκευση Εργασίας
Γρήγορη Αντιγραφή/Έλεγχος και Αναμονή
Επόμενο >
< Πίσω
Μενού
Εκτύπωση
κωδ. πρόσβ.
Άκυρο
Αντιγρ.
ES
Buzón de documentos.
Impresión privada/trabajo almacenado
Copia rápida/revisar y retener
Sgte. >
< Atrás
Menú
Imprimir
Contraseña
Cancelar
Aceptar
Copias
copia(s)
FI
Dokumenttilaatikko.
Yksityinen tulostus/Tallennettu työ
Pikakopio/kokeile ja pidä
Seuraav >
< Takaisin
Valikko
Tulosta
Salasana
Peruuta
Kopiot
Kopio(t)
FR
Boîte de document.
Travail imprimé/stocké en privé
Copie rapide/Epreuve
Suivant >
< Retour
Menu
Imprimer
Mot de passe
Annuler
Copies
copie(s)
HU
Dokumentum fiók.
Saját nyomtatás/Tárolt feladat
Gyorsmásolat/Próbanyomat
Tovább >
< Vissza
Menü
Nyomtatás
Jelszó
Mégse
Példányok
példány


IT
Casella documenti.
Stampa privata/Lavoro memorizzato
Copia veloce/Controlla e mantieni
Avanti >
user 1
user 2
user 3
< Indietro
doc4100908135138 2013/10/10 10:10
doc0100908134821 2013/10/10 11:11
Menu
Stampa
Password
0000
Cancella
OK
Copie
(1 - 999, ---)
copia/e
NL
Document box.
Privé-afdruk/opgeslagen taak
Snelkopie/testen
Volgend >
< Terug
Menu
Afdrukken
Wachtwoord
Annuleren
Kopieën
kopieën
NO
Dokumentboks.
Privat utskrift / lagret jobb
Hurtigkopi / Testutskrift
Neste >
< Tilbake
Meny
Skriv ut
Passord
Avbryt
Kopier
Kopi(er)
PL
Skrzynka dokumentów.
Druk prywatny/zapisane zadanie
Szybka kopia/wydruk roboczy i wstrzymanie
Nast. >
< Wstecz
Drukuj
Hasło
Anuluj
Kopie
Kopia(e)
PT-BR
Caixa de documentos.
Impressão privada/Trab. armazenado
Cópia rápida/Impr. prova e aguardar
Próximo >
< Voltar
Imprimir
Senha
Cancelar
Cópias
cópia(s)
PT-PT
Impressão privada/Trabalho Armazenado
Cópia Rápida/Provar e Verificar
< Para trás

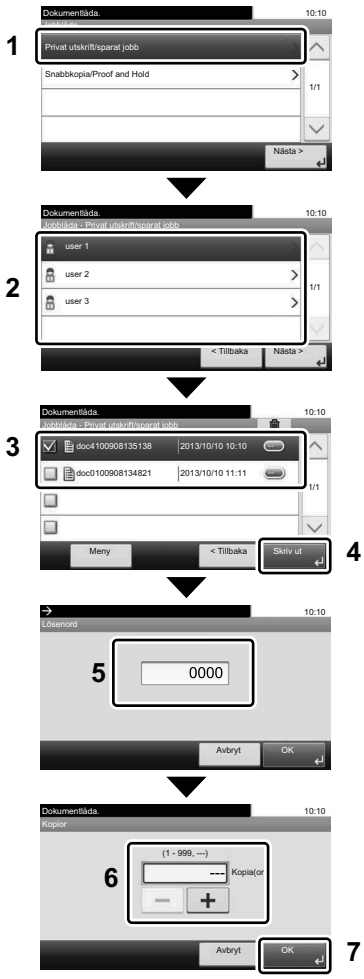
RO


1
Imprimare Privată/Lucrare Stocată
Copiere Rapidă/Probare şi Reţinere
Următ. >
2
user 1
user 2
user 3
< Inapoi
Următ. >
3
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
Meniu
< Inapoi
Imprimare
4
Parolă
5
0000
Anulare
OK
Copii
6
(1 - 999, ---)
copii
Anulare
OK
7

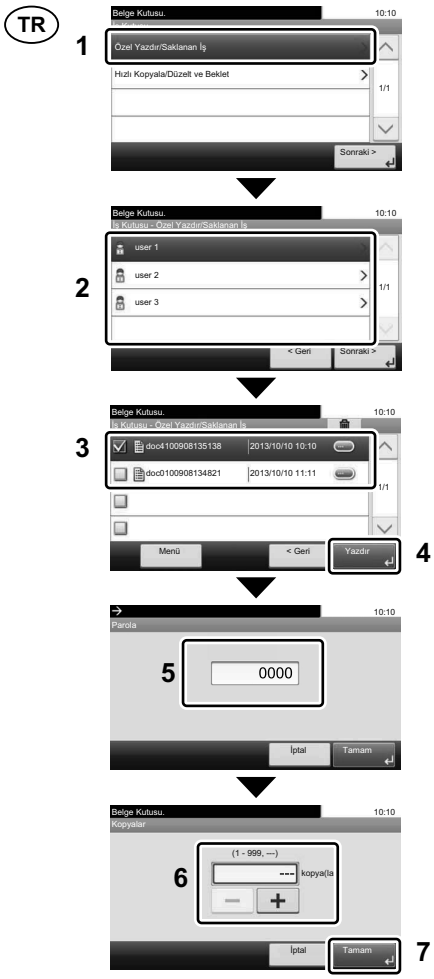
RU


1
Конфиденциальная печать/сохр. задание
Быстрая копия/пробная (до уточнения)
Далее >
2
user 1
user 2
user 3
< Назад
Далее >
3
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
Меню
< Назад
Печать
4
Пароль
5
0000
Отмена
OK
Копии
6
(1 - 999, ---)
копии
Отмена
OK
7

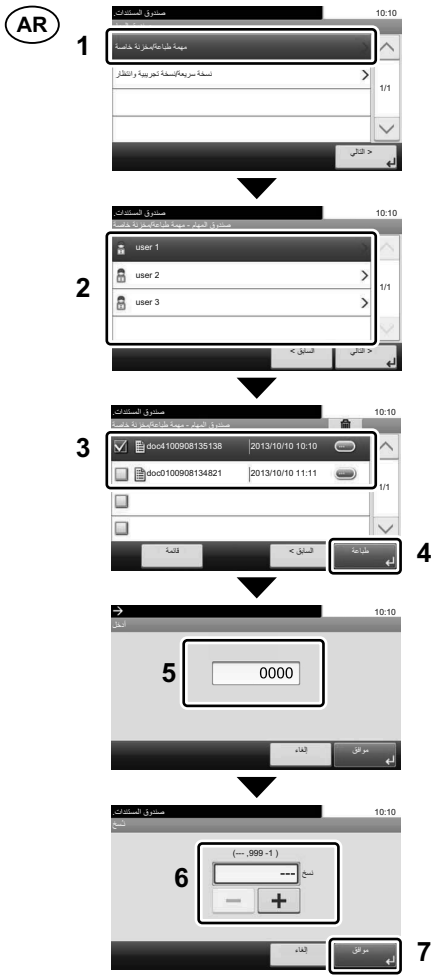
SV

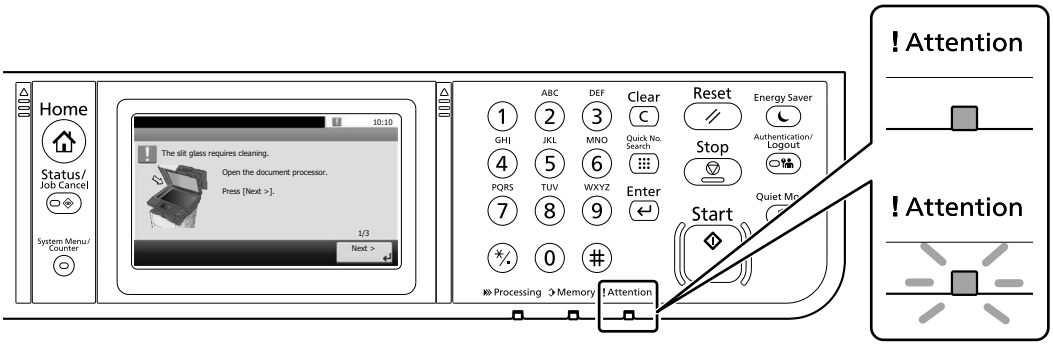

1
Privat utskrift/sparat jobb
Snabbkopia/Proof and Hold
Nästa >
2
user 1
user 2
user 3
< Tillbaka
Nästa >
3
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
Meny
< Tillbaka
Skriv ut
4
Lösenord
5
0000
Avbryt
OK
Kopior
6
(1 - 999, ---)
Kopia(or
Avbryt
OK
7

TR


1
Özel Yazdır/Saklanan İş
Hızlı Kopyala/Düzelt ve Beklet
Sonraki >
2
user 1
user 2
user 3
< Geri
Sonraki >
3
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
Menü
< Geri
Yazdır
4
Parola
5
0000
İptal
Tamam
Kopyalar
6
(1 - 999, ---)
kopya(la
İptal
Tamam
7

AR


1
مهمة طباعة/بمقرنة خاصة
نسخة سريعة/نسخة تجريبية والتظار
التالي >
2
user 1
user 2
user 3
السابق >
التالي >
3
doc4100908135138
2013/10/10 10:10
doc0100908134821
2013/10/10 11:11
قائمة
السابق >
طباعة
4
الحل
5
0000
إلغاء
موافق
نسخ
6
(--- ,999 -1)
نسخ
إلغاء
موافق
7



EN If an error occurs on the machine, the error message appears on the screen. Also the Attention indicator on the operation panel will light up or flash. Follow the instructions on the screen to clear the error. For details, refer to the Operation Guide on the Product Library disc.

CA Si es produeix un error en el dispositiu, es mostrarà el missatge d'error a la pantalla. També s'il·luminarà o parpellejarà l'indicador "Attention" (Alerta) al tauler d'operacions. Seguiu les instruccions de la pantalla per esborrar l'error. Per obtenir més informació, consulteu la Manual d'instruccions al disc Biblioteca del producte.

CS Pokud v zařízení dojde k chybě, na obrazovce se objeví chybové hlášení. Indikátor Attention na ovládacím panelu se rozsvítí nebo bude blikat. Pro odstranění chyby se řiďte pokyny na obrazovce. Více podrobností naleznete v návodu k obsluze na disku Product Library.

DA Hvis der opstår fejl på maskinen, vises fejlmeddelelsen på skærmen. Samtidig vil Attention-lampen på betjeningspanelet lyse eller blinke. Følg instruktionerne på skærmen for at slette fejlen. Se Betjeningsvejledning på Product Library disken for yderligere information.

DE Falls ein Gerätefehler auftritt, erscheint eine Fehlermeldung in der Anzeige. Außerdem leuchtet oder blinkt die LED "Warnung" auf dem Bedienfeld. Folgen Sie den Anweisungen in der Bildschirmanzeige, um den Fehler zu beseitigen. Weitere Details finden Sie in der Bedienungsanleitung auf dem Product Library Datenträger.

EL Αν πραγματοποιηθεί σφάλμα στο μηχάνημα, το μήνυμα του σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη. Επίσης, η ενδεικτική λυχνία Attention στον Πίνακα Λειτουργίας θα ανάψει ή θα αναβοσβήσει. Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης για να διορθώσετε το σφάλμα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης στον δίσκο Product Library.

ES Si se produce un error en la máquina, el mensaje de error aparecerá en la pantalla. Además, el indicador Atención del panel de controles se iluminará o parpadeará. Siga las instrucciones de la pantalla para borrar el error. Para obtener más información, consulte la Guía de uso que está disponible en el disco Product Library.

FI Jos koneessa on vikatila, ruudulle ilmestyy vikailmoitus. Myös toimintapaneelin Attention -indikaattori syttyy tai vilkkuu. Seuraa ohjeita näytöltä vikatilan poistamiseksi. Löydät yksityiskohtaiset tiedot Tuotekirjastolevyn Käyttöopas.

FR Si une erreur se produit sur la machine, le message d'erreur s'affiche sur l'écran. De plus, le voyant Attention s'allume ou clignote sur le panneau de commande. Suivre les instructions sur l'écran pour effacer l'erreur. Pour plus de détails, se reporter au manuel d'utilisation sur le disque Product Library.

HU Ha hiba történik a készüléken, egy hibaüzenet jelenik meg a képernyőn. Emellett az Attention jelzőfény is világít vagy villog a kezelőpanelen. A hiba megszüntetéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Részletekért lásd a Product Library lemezen lévő Használati útmutató.

IT Se sulla macchina si verifica un errore, sullo schermo viene visualizzato un messaggio di errore. Inoltre, l'indicatore Attenzione del pannello comandi si illumina oppure lampeggia. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per eliminare l'errore. Per i dettagli, vedere la Guida alle funzioni, reperibile sul disco Product Library.

NL Als er een fout optreedt op het apparaat, dan verschijnt de foutmelding op het scherm. Bovendien gaat ook het Opgelet-indictorlampje op het bedieningspaneel branden of knipperen. Volg de instructies op het scherm om de fout te wissen. Voor meer informatie, raadpleeg de Gebruikershandleiding op de Product Library schijf.

NO Hvis det oppstår en feil på maskinen, vises feilmeldingen på skjermen. Også "Attention"-indikatoren på betjeningspanelet vil tennes eller begynne å blinke. Følg instruksjonene på skjermen for å fjerne feilen.For detaljer, se Operatørhåndbok i produktbiblioteket.

PL Jeżeli na urządzeniu wystąpi błąd, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat o błędzie. Błąd jest sygnalizowany też zaświeceniem się lub miganiem wskaźnika Attention na panelu operacyjnym. Aby skasować błąd, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. Więcej informacji można znaleźć w Podręcznik obsługi znajdującej się na dysku Product Library.

PT-BR Se ocorrer um erro na máquina, a mensagem de erro aparece na tela. Também o indicador Atenção no painel de operação vai acender ou piscar. Siga as instruções na tela para corrigir o erro. Para obter detalhes, consulte o Guia de Operação no disco Biblioteca do Produto.

PT-PT Se ocorrer um erro na máquina, a mensagem de erro surge no ecrã. Além disso, o indicador "Atenção" no painel de operações irá acender ou piscar. Siga as instruções no ecrã para limpar o erro. Para mais informações consulte o Guia de Uso no disco da Biblioteca de Produtos.

RO Dacă apare o eroare la aparat, mesajul de eroare apare pe ecran. De asemenea, indicatorul Attention de pe panoul de operare se va lumina sau va clipi. Urmaţi instrucţiunile de pe ecran pentru a rezolva eroarea. Pentru detalii, consultaţi Ghid de operare de pe discul Product Library.

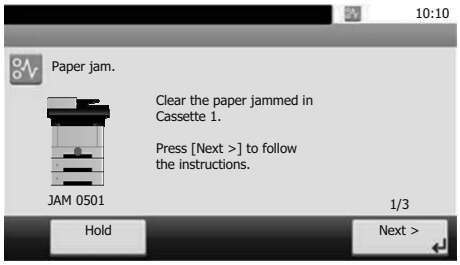
RU Если в работе аппарата произошла ошибка, на экране появится сообщение об ошибке. Также будет светиться или мигать индикатор Внимание на панели управления. По поводу сброса ошибки см. руководство по эксплуатации. Дополнительная информация приведена в Руководстве по эксплуатации на диске Product Library.

SV Om ett fel uppstår på maskinen, visas felmeddelandet på skärmen. Även "Attention"-indikatorn på kontrollpanelen tänds eller blinkar. Följ instruktionerna på skärmen för att ta bort felet. För ytterligare detaljer, konsultera Bruksanvisning som finns på skivan Product Library.

TR Makinede bir hata meydana gelirse, hata mesajı ekranda görüntülenir. Ayrıca çalıştırma panelindeki Attention göstergesi yanıp söner veya yanık kalır. Hatayı temizlemek için ekrandaki talimatı takip edin. Ayrıntılar için, Product Library DVD'sindeki Çalıştırma Kılavuzuna bakınız.

AR في حالة حدوث خطأ في الجهاز، تظهر رسالة الخطأ على الشاشة. وكذلك يضيء مؤشر Attention على لوحة التشغيل أو يومض. راجع دليل التشغيل للتخلص من الخطأ. للحصول على تفاصيل، راجع دليل التشغيل على قرص Product Library.

S Clear Paper Jam



EN If paper jam occurs, follow the guidance on the operation panel to remove paper.

CA Si s'encalla el paper, seguiu els passos indicats al tauler d'operacions per extraure el paper.

CS Pokud uvízne papír, odstraňte jej podle pokynů na provozním panelu.

DA Følg anvisningerne på betjeningspanelet for at fjerne papiret, hvis der opstår papirstop.

DE Sollte ein Papierstau auftreten, folgen Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld, um das Papier zu entfernen.

EL Εάν υπάρξει εμπλοκή χαρτιού, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στον πίνακα λειτουργίας για να αφαιρέσετε το χαρτί.

ES Si se produce un atasco de papel, siga las instrucciones del panel de controles para retirar el papel.

FI Jos laitteessa on paperitukos, noudata käyttöpaneelin ohjeita poistaaksesi paperin.

FR Si un bourrage papier se produit, suivez les conseils du panneau de commande pour retirer le papier.

HU Papírelakadás esetén kövesse a kezelőpulton megjelenő utasításokat a papír eltávolításához.

IT Se si verifica un inceppamento carta, attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello comandi per rimuovere il foglio.

NL Volg bij een papierstoring de aanwijzingen op het bedieningspaneel om het papier te verwijderen.

NO Hvis papirstopp oppstår, følg veiledningen på betjeningspanelet for å fjerne papiret.

PL W razie zablokowania papieru w urządzeniu wykonaj instrukcje z panelu operacyjnego, aby usunąć papier.

PT-BR Se ocorrer um atolamento de papel, siga as orientações no painel de operação para remover o papel.

PT-PT Se o papel encravar, siga as orientações no painel de funcionamento para retirar o papel.

RO În caz de blocaj de hârtie, urmați instrucțiunile de pe panoul de utilizare pentru a scoate hârtia.

RU В случае замятия бумаги извлеките ее, следуя указаниям на панели управления.

SV Om ett pappersstopp inträffar tar du bort papperet genom att följa instruktionerna på kontrollpanelen.

TR Kâğıt sıkışması meydana gelirse, kâğıdı çıkarmak için işletim panosundaki yol gösterimini izleyin.

AR في حالة انحشار الورق، اتبع التوجيهات الموجودة على لوحة التشغيل لإخراج الورق المحشور.


QUALITY
CERTIFICATE
This machine has passed
all quality controls and
final inspection.

2016.7
302S55601002

KYOCERA
Document Solutions

302S55601002